

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学习者提供了有效的学习方法和资源。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 拿破仑就其在圣赫勒拿岛的遭(napoleon's Appeal To The British Nation,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拿破仑就其在圣赫勒拿岛的遭(Napoleon's Appeal to the British Nation,)

第1/1页

[ðə; ði][ˈkʌvər] [ˈɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk][ˈdoʊˈmeɪn] ,
The cover image was created , and placed in the public domain ,
这 覆盖 图像 曾是 创建 , 和 放置 在 这 民众 领域 ,
封面图片是原创作品，并已置于公共领域。

[baɪ][ðə; ði][trænˈskraɪbər][ˈjuːzɪŋ][ˈelɪmənts; ˈeləmənts][frʌm; frəm][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [bʊk] .
by the transcriber using elements from the original book .
经过 这 转录员 使用 元素 从 这 原来的 书 .
由转录者根据原书中的元素进行整理。

[nəˈpəʊliːənz]
NAPOLEON'S
拿破仑的
拿破仑的

[əˈpiːl]
APPEAL
上诉
上诉

[tuː; tə][ðə; ði]
TO THE
到 这
到

[ˈbrɪtɪʃ] [ˈneɪʃ(ə)n] ,
BRITISH NATION ,
英国的 国家 ,
英国

[ɑːn]
ON
在
在

[hɪz; ɪz] [ˈtriːtmənt]
HIS TREATMENT
他的 治疗
他的治疗

[æt; ət]
AT
在
在

[seɪnt] [heˈlɪnər] . [wʌn]
SAINT HELENA . 1
圣 海伦娜 . 1
圣赫勒拿岛.1

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈmemwɑːr] , [dɪkˈteɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
THE OFFICIAL MEMOIR , DICTATED BY HIM ,
这 官方的 回忆录 , 口述 经过 他 ,
由他口述的官方回忆录

[ænd; ənd] [dɪ'livəd] [tuː; tə]
AND DELIVERED TO
和 发表 到

并交付至

[sɜːr] ['hʌdsn] ['loʊ]
SIR HUDSON LOWE .
先生 哈德逊 洛 .

哈德逊·洛爵士。

[ˈlʌndən] :
London :
伦敦 :

伦敦:

[ˈprɪntɪd] [baɪ][mæk'dɑ:n(ə)ld][ænd; ənd] [sʌn] , [klɒθ] [fer] ,
Printed by Macdonald and Son , Cloth Fair ,
打印 经过 麦克唐纳 和 儿子 , 布 公平的 ,

由麦克唐纳父子公司（位于克洛斯费尔）印刷。

[fɔːr; fər] ['wɪljəm] [hoʊn] , - , [fli:t] [stri:t] ,
FOR WILLIAM HONE , 55 , FLEET STREET ,
为了 威廉 磨练 , - , 舰队 街道 ,

致威廉·霍恩，55岁，舰队街，

[ænd; ənd] - , [oʊld] ['beɪli] ,
AND 67 , OLD BAILEY ,
和 - , 老的 贝利 ,

还有 67，老贝利，

[θri:] [dɔːz] [frʌm; frəm] ['lʌd,geɪt] [hɪl] . - .
THREE DOORS FROM LUDGATE HILL . 1817 .
三 门 从 卢德盖特 爬坡道 . - .

卢德盖特山三扇门。1817 年。

[praɪs] [tu:] - [pens] . [tu:'tu:]
Price Two - Pence . 2
价格 二 - 彭斯 : 2

价格两便士。2

[ə'pi:l] , & [si:] .
APPEAL , & c .
上诉 , & c .

上诉等。

[em] .
M .
M .

M.

[sæn'tiːni] , [wɪ'siːeɪ] [di:'ju][ˈkæbɪnət][di:] [ləmpə] [nə'pɒʊliən] ,
SANTINI , Huissier du Cabinet de l'Empereur NAPOLEON ,
桑蒂尼 , 胡西耶 杜 内阁 德 皇帝 拿破仑 ,

桑蒂尼，拿破仑皇帝内阁主席，

[ə'raɪvd] [æt; ət] ['pɔːrtsməθ] [frʌm; frəm][,es 'ti:] . [he'linər][ɑːn][ðə; ði] 25th ['februəri] - .
arrived at Portsmouth from St . Helena on the 25th February 1817 .
到达的 在 朴茨茅斯 从 英石 : 海伦娜 在 这 25th 二月 - .

1817年2月25日从圣赫勒拿岛抵达朴茨茅斯。

[hiː; hi] [ə'fəːmz] , [ðæt] [nə'pɒʊliən] , [ɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][,es 'ti:] . [he'linər] ,
He affirms , that Napoleon , on his arrival at St . Helena ,
他 肯定 , 那 拿破仑 , 在 他的 到达 在 英石 : 海伦娜 ,

他断言，拿破仑抵达圣赫勒拿岛时，

[wʌz; wəz] ['tri:tɪd] [baɪ][sɜ:r] [dʒɔ:rdʒ] ['kɑ:k,bɜ:n] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] .
was treated by Sir George Cockburn with respect and delicacy .
曾是 治疗 经过 先生 乔治 科克伯恩 和 尊重 和 美味 .

乔治·科克伯恩爵士对他给予了尊重和体贴的对待。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [træns'fə:d] [tu:; tə] ['lɒŋ,wʊd] , [wʌns][ə; eɪ][fɑ:rm] [br'ɒ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ]
He was afterwards transferred to Longwood , once a farm belonging to the
他 曾是 然后 转移 到 朗伍德 , 一次 一个 农场 属于 到 这
[i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] .
East India Company .
东方 印度 公司 .

之后他被调往朗伍德，朗伍德曾是东印度公司的一个农场。

[ɪn] [ðɪs] ['retɪd] [ə'saɪləm][hi:; hi] [stɪl] [rɪ'meɪnz] .
In this wretched asylum he still remains .
在 这 可怜 庇护所 他 仍然 遗迹 .

他至今仍被关在这座破败的疯人院里。

[hɪz; ɪz] ['sli:pɪŋ] ['tʃeɪmbər] [ɪz] ['skersli] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][kən'teɪn][ə; eɪ][bed][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:]
His sleeping chamber is scarcely large enough to contain a bed and a few
他的 睡眠 房间 是 几乎 大的 足够的 到 包含 一个 床 和 一个 很少
[tʃerz] .
chairs .
椅子 .

他的卧室小得几乎只能放下一张床和几把椅子。

[ðə; ðɪ] [ru:f] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hʌvl] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]['peɪpər] , ['kəʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] , [wɪtʃ] [ɪz] [br'ɡɪnɪŋ]
The roof of this hovel consists of paper , coated with pitch , which is beginning
这 屋顶 的 这 茅屋 由 的 纸 , 涂层 和 沥青 , 哪个 是 开始
[tu:; tə][ra:t] ,
to rot ,
到 腐烂 ,

这间简陋小屋的屋顶是用涂了沥青的纸做的，现在已经开始腐烂了。

[ænd; ənd] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][reɪn] - ['wɔ:tər][ænd; ənd] [du:] ['penətreɪt] .
and through which the rain - water and dew penetrate .
和 通过 哪个 这 雨 - 水 和 露 穿透 .

雨水和露水就是通过这里渗入的。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə][ɔ:l] [ðɪ:z] [ɪnkən'vi:njənsɪz] , [ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪz] [ɪn'festɪd] [baɪ][ræts] ,
In addition to all these inconveniences , the house is infested by rats ,
在 添加 到 全部 这些 不便之处 , 这 房子 是 受感染的 经过 老鼠 ,
除了这些不便之外，房子里还鼠患成灾。

[hu:] [dɪ'vaʊər] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ:tʃ] .
who devour every thing that they can reach .
WHO 吞食 每一个 事物 那 他们 能 抵达 .

他们吞噬一切他们能够触及的东西。

[ɔ:l][ðə; ðɪ] ['empɜ:ɜ:z] ['lɪnɪn] , ['i:v(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['leɪtli] [sent][frʌm; frəm] ['ɪŋɡlənd] ,
All the Emperor's linen , even that which was lately sent from England ,
全部 这 皇帝的 亚麻布 , 甚至 那 哪个 曾是 最近 发送 从 英格兰 ,
皇帝所有的亚麻布，甚至包括最近从英国运来的那些，

[hæz; həz] [bɪn] [na:d] [ænd; ənd] [kəm'pli:tli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðəm; ðəm] .
has been gnawed and completely destroyed by them .
有 到过 被啃咬 和 完全地 损毁 经过 他们 .

已被它们啃噬殆尽。

[fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv] ['klɒzɪts] , [ðə; ðɪ] ['lɪnɪn] [ɪz] [nesə'serəli] [ɪk'spəʊzd][ə'pɑ:n][ðə; ðɪ] [flɔ:r] .
For want of closets , the linen is necessarily exposed upon the floor .
为了 想 的 壁橱 , 这 亚麻布 是 一定 裸露 之上 这 地面 .

由于没有壁橱，床单只能晾晒在地板上。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [æt; ət] ['dɪnər] , [ðə; ði] [ræts] [rʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'pɑ:rtmənt] ,
When the Emperor is at dinner , the rats run about the apartment ,
什么时候 这 皇帝 是 在 晚餐 , 这 老鼠 跑步 关于 这 公寓 ,
皇帝用餐时, 老鼠在公寓里四处乱窜。

[ænd; ænd] ['i:v(ə)n] [kri:p] [br'twi:n] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
and even creep between his feet .
和 甚至 潜行者 之间 他的 脚 .
甚至可以爬到他的脚下。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] ['hævɪŋ] [bɪn] [sent] [frʌm; frəm] ['ɪŋɡlənd] [ɪz] [fə:ls] .
The report of a house having been sent from England is false .
这 报告 的 一个 房子 拥有 到过 发送 从 英格兰 是 错误的 .
有报道称房屋是从英国运来的, 这是不实的。

[ðə; ði] [nu:] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [ɪntrə'du:st] ['ɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] ['æbsəlu:t] [wa:nt] .
The new Governor has introduced into the house of the Emperor absolute want .
这 新的 州长 有 介绍 进入 这 房子 的 这 皇帝 绝对 想 .
新任总督给皇帝的宫廷带来了绝对的欲望。

[ðə; ði] [prə'vɪznz] [hi:; hi] ['fɜ:rnɪft] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] [ɪn] [tu:] [smɔ:l] [ə; eɪ] ['kwɑ:ntəti] ,
The provisions he furnished were always in too small a quantity ,
这 条款 他 提供 是 总是 在 也 小的 一个 数量 ,
他提供的物资总是太少。

[ænd; ænd] ['ɔ:lsʊʊ] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] [ʌv; əv] [bæd] ['kwɑ:ləti] , [ænd; ænd] [ɪn] [ðə; ði] ['lætər] [keɪs] , [wen] [sent] [bæk]
and also very often of bad quality , and in the latter case , when sent back
和 还 非常 经常 的 坏的 质量 , 和 在 这 后者 案件 , 什么时候 发送 后退
,
.
,
而且质量也常常很差, 在后一种情况下, 当退回去时,

[wɜ:r; wər] ['nevər] [rɪ'pleɪst] [baɪ] ['ʌðər] [mɔ:r] [fɪt] [fɔ:r; fər] [ju:z] .
were never replaced by others more fit for use .
是 绝不 替换 经过 其他的 更多的 合身 为了 使用 .
它们从未被更适合使用的其他产品所取代。

['ɔ:f(ə)n] ['bi:ɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['bʊtʃəz] [mi:t] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['empəɜ:z] ['teɪbl] ,
Often being without butcher's meat for the Emperor's table ,
经常 存在 没有 肉铺 肉 为了 这 皇帝的 桌子 ,
皇帝的餐桌上常常没有屠夫提供的肉食,

[ðə; ði] ['stu:əd] [hæz; həz] [sent] [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [ə; eɪ] [ʃi:p] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] ['gɪni] ,
the steward has sent to purchase a sheep for four guineas ,
这 管家 有 发送 到 购买 一个 羊 为了 四 几内亚 ,
管家派人去买一只羊, 价格是四几尼。

[ænd; ænd] ['sʌmtaɪmz] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [prə'kjər] [pɔ:rk] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [su:p] .
and sometimes could only procure pork for making soup .
和 有时 可以 仅有的 采购 猪肉 为了 制作 汤 .
有时只能买到猪肉来熬汤。

['kæptɪn] ['pɑ:pəltɑ:n] , [ʌv; əv] [ðə; ði] 53d ['redʒɪmənt] , [hæz; həz] ['ɔ:f(ə)n] [lent] ['kændlz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
Captain Poppleton , of the 53d regiment , has often lent candles , as well as
队长 波普尔顿 , 的 这 53d 团 , 有 经常 借出的 蜡烛 , 作为 出色地 作为
[bred] ,
bread ,
面包 ,
第53团的波普尔顿上尉经常借出蜡烛和面包。

[ˈbʌtər] , [ˈpəʊltri] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][sɔ:lt] .
butter , **poultry** , **and** **even salt** .
黄油 , 家禽 , 和 甚至 盐 .

黄油、家禽，甚至盐。

[em] . [sænˈti:ni][wʌz; wəz] , [ˈi:v(ə)n][frʌm; frəm] [nəˈsesəti] ,
M . **Santini** **was** , **even** **from** **necessity** ,
M . 桑蒂尼 曾是 , 甚至 从 必要性 ,

桑蒂尼先生甚至出于无奈，

[ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [rɪˈperɪŋ] [ˈsi:krətli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [kæmp][tu:; tə] [ˈpɜ:rtʃəs] [ˈbʌtər] ,
in the habit of repairing secretly to the English camp to purchase butter ,
在 这 习惯 的 维修 偷偷 到 这 英语 营 到 购买 黄油 ,

有偷偷溜到英军营地购买黄油的习惯，

[egz] , [ænd; ənd] [bred] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] - [waɪvz] , [ˈʌðərwaɪz] [ðə; ði][ˈempərər] [wʊd] [ˈɔ:f(ə)n]
eggs , **and** **bread** , **of the soldiers' wives** , **otherwise the Emperor would often**
鸡蛋 , 和 面包 , 的 这 士兵 - 妻子们 , 否则 这 皇帝 会 经常
[hæv; həv] [bɪn] [wɪˈðəʊt] [ˈbrekfəst] ,
have been without breakfast ,
有 到过 没有 早餐 ,

士兵妻子的鸡蛋和面包，否则皇帝经常会吃不上早餐。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈdɪnər] .
and even without dinner .
和 甚至 没有 晚餐 .

甚至连晚饭都没吃。

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [sent][ˈsev(ə)n] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə] [ˈlɒŋ.wʊd] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈempərər][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd]
The Governor sent seven servants to Longwood , but the Emperor was obliged
这 州长 发送 七 仆人 到 朗伍德 , 但 这 皇帝 曾是 有义务

[tu:; tə] [dɪsˈmɪs] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
to dismiss four of them ,
到 解雇 四 的 他们 ,

总督派了七名仆人到朗伍德，但皇帝不得不解雇其中四人。

[frʌm; frəm][ˌɪnəˈbɪləti][tu:; tə] [səˈplaɪ] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [fu:d] !
from inability to supply them with food !
从 无力 到 供应 他们 和 食物 !

因为无法为他们提供食物！

[ðə; ði][ˈempərər][ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈbə:t(ə)l][ʌv; əv][waɪn] [pər] [deɪ] !
The Emperor is limited to a bottle of wine per day !
这 皇帝 是 有限的 到 一个 瓶子 的 葡萄酒 每 天 !

皇帝每天限饮一瓶葡萄酒！

[ˈmɑ:rʃ(ə)l][ænd; ənd] [ˈmædəm] [ˈbʌ\ːtrænd] , [ˈdʒen(ə)rəl][ˌmɑ:nθəˈlɑ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈleɪdi] , [ˈdʒen(ə)rəl]
Marshal and Madame Bertrand , General Montholon and his Lady , General
元帅 和 夫人 伯特兰 , 一般的 蒙托隆 和 他的 女士 , 一般的
- , [ænd; ənd] [kaʊnt] [di:] [læs] - ,
Gourgand , and Count de Las Cassas ,
- , 和 数数 德 拉斯 - ,

贝特朗元帅和夫人、蒙托隆将军和他的夫人、古尔冈将军以及拉斯卡萨斯伯爵

[hæv; həv][ˈɔ:lsoʊ] [i:tʃ] [ðer; ðər][ˈbə:t(ə)l] .
have also each their bottle .
有 还 每个 他们的 瓶子 .

他们每人都有自己的瓶子。

[ˈmɑːrj(ə)l] [ˈbʌlːtrənd] [hæz; həz] [θri:] [ˈtʃɪldrən] ; [em] . [di:] [ˌmɑːnθəˈlɑːn] [tu:] ; [ænd; ənd] [em] . [di:] [læs]
Marshal Bertrand has three children ; M . de Montholon two ; and M . de Las
元帅 伯特兰 有 三 孩子们 ; M . 德 蒙托隆 二 ; 和 M . 德 拉斯
- [wʌn] ,
Cassas one ,
- 一 ,

贝特朗元帅有三个孩子；蒙托隆先生有两个；拉斯卡萨斯先生有一个。

[əˈbaʊt] [ˌfɪftiːn] [ɔːr] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ; [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðiːz] [maʊðz] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər]
about fifteen or sixteen years of age ; and for all these mouths the Governor
关于 十五 或者 十六 年 的 年龄 ; 和 为了 全部 这些 嘴 这 州长
[əˈlaʊz] [noʊ] [ˈræɪnz; ˈreɪnz] .
allows no rations .
允许 不 口粮 .

大约十五六岁；而总督却不给这些人发放口粮。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðə; ði] [ˈempərər] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [sel] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [plət]
In this state of things the Emperor has been compelled to sell all his plate
在 这 状态 的 事物 这 皇帝 有 到过 被迫 到 卖 全部 他的 盘子
[tuː; tə] [prækjər] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈnesəsəɪz] [ʌv; əv] [laɪf] .
to procure the first necessities of life .
到 采购 这 第一的 必需品 的 生活 .

在这种情况下，皇帝被迫变卖所有银器来获取维持生命的基本必需品。

[em] . [sænˈtiːni] [broʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ˈpiːsɪz] [brɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] .
M . Santini broke it in pieces before it was sent to the market .
M . 桑蒂尼 打破 它 在 件 前 它 曾是 发送 到 这 市场 .
桑蒂尼先生在把它送到市场之前就把它打碎了。

[ðə; ði] [prəˈduːs] [wʌz; wəz] [drɪˈpɑːzɪtɪd] , [baɪ] [ˈɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] , [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ˈmɪstər]
The produce was deposited , by order of the Governor , in the hands of Mr
这 生产 曾是 已存 , 经过 命令 的 这 州长 , 在 这 双手 的 先生
[ˈbælkəʊm] .
[ˈbælkəʊm] .
Balcombe .
[ˈbælkəʊm] .
巴尔科姆 .

奉总督之命，这批货物被交由巴尔科姆先生保管。

[wen] [ðə; ði] [haʊs] - [ˈstuːərd] , [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [drɪˈfɪ(ə)nsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prəˈvɪʒnz]
When the house - steward , wishing to supply the deficiency of the provisions
什么时候 这 房子 - 管家 , 祝 到 供应 这 不足 的 这 条款
[ˈfɜːrniʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] ,
furnished by the Governor ,
提供 经过 这 州长 ,
当管家想要弥补总督提供的物资不足时，

[meɪks] [ˈpɜːtʃəsəz, ˈpɜːtʃəsɪz] [hɪmˈself] ([wɪtʃ] [ˈhæpənz] [ˈevri] [deɪ]) , [hiː; hi] [kæn; kən] [ˈoʊnli] [peɪ]
makes purchases himself (which happens every day) , he can only pay
制作 购买 他自己 (哪个 发生 每一个 天) , 他 能 仅有的 支付
[ðəm; ðəm] [baɪ] [ˈɔːrdərz] [əˈpɑːn] [ˈmɪstər] . [ˈbælkəʊm] .
them by orders upon Mr . Balcombe .
他们 经过 订单 之上 先生 . 巴尔科姆 .

他自己进行采购（每天都会发生这种情况），但他只能通过巴尔科姆先生的指示来支付。

[wen] [em] . [sænˈtiːni] [dɪd] [nɑːt] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpɪdʒɪns] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd]
When M . Santini did not succeed in shooting a few pigeons in the neighbourhood
什么时候 M . 桑蒂尼 做过 不是 成功 在 射击 一个 很少 鸽子 在 这 邻里
[ʌv; əv] [ðər; ðər] [ˈdwelɪŋ] ,
of their dwelling ,
的 他们的 住宅 ,

当桑蒂尼先生没能成功地在住所附近射杀几只鸽子时

[ðə; ði][ˈempərər] [ˈfri:kwəntli] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈbrekfəst] .
the Emperor frequently had nothing for breakfast .

这 皇帝 频繁地 有 没有什么 为了 早餐 .

皇帝经常不吃早餐。

[prəˈvɪznz] [dɪd][nɑ:t] [ri:tʃ] [ˈlɒŋ,wʊd] [ʌn'tɪl] [tu:][ɔ:r] [θri:] [ə'klɒk, əu-][ɪn][ðə; ði][.æftər'nu:n] .
Provisions did not reach Longwood until two or three o'clock in the afternoon .

条款 做过 不是 抵达 朗伍德 直到 二 或者 三 点钟 在 这 下午 .

物资直到下午两三点才运抵朗伍德。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈwɔ:tər][fɪt][fɔ:r; fər] [ˈkʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈlɒŋ,wʊd] .
There is no water fit for cooking at Longwood .

那里 是 不 水 合适 为了 烹饪 在 朗伍德 .

朗伍德没有适合烹饪的水。

[ˈveri] [gʊd] [ˈwɔ:tər][meɪ] , [haʊ'evər] , [bi:; bi][prəʊ'kjʊəd][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] - [ja:dz] ,
Very good water may , however , be procured at a distance of 1200 yards ,

非常 好的 水 可能 , 然而 , 是 采购 在 一个 距离 的 - 码 ,

然而, 在1200码外也能找到非常好的水源。

[wɪtʃ] [maɪ] [bi:; bi] [kən'veɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempəːz] [ˈbærəks] [æt; ət][æn; ən] [ɪk'spəns] [ʌv; əv]
which might be conveyed to the Emperor's barracks at an expence of

哪个 可能 是 传递 到 这 皇帝的 兵营 在 一个 费用 的

[frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [fræŋks] .
from 12 to 1500 francs .

从 - 到 - 法郎 .

运送到皇帝兵营的费用可能从 12 法郎到 1500 法郎不等。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ˈoʊnli] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [wɪtʃ] [ɪz] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈfaʊnt(ə)n] ;
The house is only supplied by the water which is brought from this fountain ;

这 房子 是 仅有的 供应 经过 这 水 哪个 是 带来 从 这 喷泉 ;

这座房子只使用从这个喷泉引来的水;

[aɪ'ti:][ɪz][ˈoʊpən][ˈoʊnli][wʌns] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [æt; ət][ɔ:l] [ˈʌðər] [taɪmz] [aɪ'ti:][ɪz] [lɒkt] .
it is open only once during the day , at all other times it is locked .

它 是 打开 仅有的 一次 期间 这 天 , 在 全部 其他 时代 它 是 已锁定 .

它一天只开放一次, 其他时间都锁着。

[aɪ'ti:][ɪz] [ˈgɑ:rdɪd] [baɪ][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɑ:fɪsər] , [hu:] [ɪz] [ˈskersli] [ˈevər][ˈprez(ə)nt] [wen] [ˈwɔ:tər][ɪz]
It is guarded by an English officer , who is scarcely ever present when water is

它 是 守卫 经过 一个 英语 官 , who 是 几乎 曾经 展示 什么时候 水 是

[ˈwɑ:ntɪd] .
wanted .

通缉 .

水井由一名英国军官把守, 但当人们需要水的时候, 他几乎从不在场。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈkɑ:ndʊɪt][fɔ:r; fər] [kən'veɪɪŋ] [ˈwɔ:tər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [kæmp] ;
There is a conduit for conveying water to the English camp ;

那里 是 一个 导管 为了 传递 水 到 这 英语 营 ;

有一条水渠可以将水输送到英军营地;

[bʌt; bət][aɪ'ti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] [ʌn'hesəsəri] [tu:; tə][du:][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət]
but it was thought unnecessary to do as much for the unfortunate

但 它 曾是 想法 不必要 到 做 作为 很多 为了 这 不幸

[nə'pəʊlɪən] .
Napoleon .

拿破仑 .

但人们认为没有必要为不幸的拿破仑做这么多。

[ðə; ði][læst][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [meɪd] [tu;; tə] [ˈlɒŋ,wʊd] , [ænd; ənd][æt; ət] [wɪtʃ] [em] . [sænˈtiːni]
The last visit the Governor made to Longwood , and at which M . Santini
这 最后的 访问 这 州长 制成 到 朗伍德 , 和 在 哪个 M : 桑蒂尼
[wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt] ,
was present ,
曾是 展示 ,

州长最后一次访问朗伍德，桑蒂尼先生也在场。

[hi;; hi] [əˈfendɪd] [ðə; ði][ˈempərər][tu;; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈɡriː] , [ðæt][hi;; hi] [sed] ,
he offended the Emperor to such a degree , that he said ,
他 被冒犯了 这 皇帝 到 这样的 一个 程度 , 那 他 说 ,
他冒犯了皇帝，以至于皇帝说：

“ [hæv; həv][ju;; jʊ][naɪt] [ðen] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈsʌltɪŋ] [ˌem ˈiː] ?
“ Have you not then done with insulting me ?
“ 有 你 不是 然后 完毕 和 侮辱 我 ?

“你们侮辱我的次数还没结束吗? ”

[liːv] [maɪ][ˈprez(ə)ns] , [ænd; ənd][let][ˌem ˈiː][ˈnevər] [siː] [ju;; jʊ] [əˈgen] ,
Leave my presence , and let me never see you again ,
离开 我的 在场 , 和 让 我 绝不 看 你 再次 ,
离开我的视线，让我永远不再见到你。

[ənˈles] [ju;; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ˈɔːrdərz][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈɡʌvərnmənt] [tu;; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ˌem ˈiː] :
unless you have received orders from your government to assassinate me :
除非 你 有 已收到 订单 从 你的 政府 到 暗杀 我 :
除非你接到政府的暗杀命令：

[ju;; jʊ] [wɪl] [ðen] [faɪnd][ˌem ˈiː] [ˈredi] [tu;; tə] [leɪ][ˈoʊpən][maɪ] [breɪst] [tu;; tə][ju;; jʊ] .
you will then find me ready to lay open my breast to you .
你 将要 然后 寻找 我 准备好 到 躺 打开 我的 胸部 到 你 .
那时你会发现我已准备好向你敞开我的胸怀。

[maɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ɪn][jʊr; jər] [ˈpaʊər] .
My person is in your power .
我的 人 是 在 你的 力量 .

我的人身安全掌握在你手中。

[ju;; jʊ] [meɪ] [ʃed] [maɪ] [blʌd] . ” [θriː]
You may shed my blood . ” 3
你 可能 棚 我的 血 : ” 3

你可以流我的血。”3

[ˈædmərəl] [ˈkɑːk,bɜːn] [mɑːrkt] [aʊt][ə; eɪ][ˈsɜːrktɪ][ʌv; əv] [tuː] [liːgz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈempɜːz]
Admiral Cockburn marked out a circuit of two leagues for the Emperor's
上将 科克伯恩 标记 出去 一个 电路 的 二 联赛 为了 这 皇帝的
[ˌpraːməˈneɪd] ;
promenade ;
长廊 ;

科克伯恩海军上将将为皇帝的散步划定了一条两里格的环形路线；

[ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈɡʌvərnər] [əˈbrɪdʒd] [aɪˈtiː][tu;; tə][hæf][ə; eɪ] [liːg] .
the present Governor abridged it to half a league .
这 展示 州长 简略 它 到 一半 一个 联盟 .

现任州长将其缩短至半里格。

[ðə; ði][ˈklaɪmət] [ʌv; əv] [ˈlɒŋ,wʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði][hjuːˈmɪdəti][tu;; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈempərər] [ɪz][ɪkˈspəʊzd]
The climate of Longwood , and the humidity to which the Emperor is exposed
这 气候 的 朗伍德 , 和 这 湿度 到 哪个 这 皇帝 是 裸露
,
,
,

朗伍德的气候，以及皇帝所处的湿度环境，

[hæv; həv] [kən'sɪdəɹəbli] ['ɪndʒəd][hɪz; ɪz] [helθ] .
have considerably injured his health .

有 相当 受伤 他的 健康 .

严重损害了他的健康。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪŋɡlɪʃ] [frɪzɪ(ə)n] ,
It is the opinion of his English physician ,

它是 这 观点 的 他的 英语 医生 ,

这是他的英国医生的意见。

[ðæt][hi:; hi]['kænɔ:t] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] [ə'ʌðər] [jɪr] [wɪ'dəʊt] ['hæzədɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
that he cannot remain there another year without hazarding his life .

那 他 不能 保持 那里 其他 年 没有 危险 他的 生活 .

他不能再在那里待一年，否则会有生命危险。

[ðə; ði] ['empɜ:z] [plert] ['bi:ɪŋ] [soʊld] , [hi:; hi] [drɪ'spenst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rvisɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ki:pər]
The Emperor's plate being sold , he dispensed with the services of the keeper

这 皇帝的 盘子 存在 卖 , 他 分发 和 这 服务 的 这 守门员

[ʌv; əv][ðə; ði] [plert] ;

of the plate ;

的 这 盘子 ;

皇帝的银器被卖掉后，他就解散了银器保管员的职务；

[ænd; ənd] , [fɔ:r; fər][wɑ:nt][ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['fɔ:ɾɪdʒ] , [hi:; hi] [dɪs'tʃa:dʒd] [wʌn][ʌv; əv]
and , for want of a sufficient supply of forage , he discharged one of

和 , 为了 想 的 一个 充足的 供应 的 饲料 , 他 出院 一 的

[hɪz; ɪz] [tu:] [paɪk] - [men] .

his two pike - men .

他的 二 梭鱼 - 男人 .

由于缺乏足够的饲料，他解雇了两名长矛兵中的一人。

['hævɪŋ] [noʊ][b:ŋgər] ['eni]['kæbɪnət] , [hi:; hi] [θɔ:t] ['prɑ:pər][tu:; tə] [dɪs'mɪs] [em] . [sæn'ti:ni] .
Having no longer any cabinet , he thought proper to dismiss M . Santini .

拥有 不 更长 任何 内阁 , 他 想法 恰当的 到 解雇 M . 桑蒂尼 .

由于内阁成员全部离任，他认为解雇桑蒂尼先生是合适的。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] , ['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] ['sʌfər]
In the same manner , objects of the first necessity for his household suffer

在 这 相同的 方式 , 对象 的 这 第一的 必要性 为了 他的 家庭 遭受

['deɪlɪ] [dɪmɪ'nʊ:ʃ(ə)n] .

daily diminution .

日常的 减少 .

同样，他家中必需的物品也每天都在减少。

[kɑ:l] . [pəni:ətɔfski] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mu:vɔd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][baɪ]'ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði]
Col . Poniatowski has been removed from the Island by order of the

上校 . 波尼亚托夫斯基 有 到过 已移除 从 这 岛 经过 命令 的 这

['gʌvərnər] .

Governor .

州长 .

波尼亚托夫斯基上校已被总督下令撤离该岛。

[em] . [sæn'ti:ni] [drɪ'pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm][es 'ti:] . [he'linər][ɑ:n][ðə; ði] 28th [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] , [ɑ:n] [bɔ:rd]
M . Santini departed from St . Helena on the 28th of October , on board

M . 桑蒂尼 已离开 从 英石 . 海伦娜 在 这 28th 的 十月 , 在 木板

[ðə; ði] - ,

the Orontis ,

这 - ,

桑蒂尼先生于10月28日乘坐奥龙蒂斯号从圣赫勒拿岛出发。

[seɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] , [ænd; ənd] [ə'gen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][es 'tiː] . [he'linə] ,
sailed to the Cape of Good Hope , and again returned to St . Helena ,
航行 到 这 岬 的 好的 希望 , 和 再次 返回 到 英石 : 海伦娜 ,
航行至好望角, 然后再次返回圣赫勒拿岛。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt] ['sʌfərd] [tuː; tə][lənd] .
but was not suffered to land .
但 曾是 不是 遭受 到 土地 :
但未能获准登陆。

[ðə; ði] ['empərə] [sent] [sʌm; səm] [prə'vɪʒnz] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] ['ves(ə)] ; [bʌt; bət][em] . [sæn'tiːni] [sent] [bæk]
The Emperor sent some provisions on board the vessel ; but M . Santini sent back
这 皇帝 发送 一些 条款 在 木板 这 血管 ; 但 M : 桑蒂尼 发送 后退
[ðə; ði][lɪv; laɪv] - [stɔːk] ,
the live - stock ,
这 居住 - 库存 ,
皇帝派了一些补给品上船; 但桑蒂尼先生把牲畜退了回去。

[æz; əz][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['kɪlɪŋ] [aɪ 'tiː] ['ɪmiːdiətli] .
as the Captain insisted on his killing it immediately .
作为 这 队长 坚持 在 他的 杀 它 立即地 :
船长坚持要他立即杀死它。

[æz; əz][fɔːr; fər][waɪn] , [hiː; hi][ˈnevər] ['teɪstɪd][aɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ,
As for wine , he never tasted it during the voyage ,
作为 为了 葡萄酒 , 他 绝不 尝过 它 期间 这 航程 ,
至于葡萄酒, 他在航行期间一口也没尝。

[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][səb'mɪt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['empɜːz] ['prez(ə)nt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['striktli]
as he would not submit to have the Emperor's present , which was strictly
作为 他 会 不是 提交 到 有 这 皇帝的 展示 , 哪个 曾是 严格
[hɪz; ɪz] [oʊn] ,
his own ,
他的 自己的 ,
因为他拒绝接受皇帝的礼物, 那礼物完全属于他自己。

[dɪ'strɪbjʊːtɪd][ɪn][ˈræŋz; 'reɪŋz][baɪ][ðə; ði] ['kæptɪn] .
distributed in rations by the Captain .
分布式 在 口粮 经过 这 队长 :
由船长按口分发。

[ɑːn] ['ləndɪŋ] [æt; ət] ['pɔːrtsməθ] , [em] . [sæn'tiːni] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] ['lʌndən] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt]
On landing at Portsmouth , M . Santini proceeded to London , and published
在 降落 在 朴茨茅斯 , M : 桑蒂尼 继续 到 伦敦 , 和 已发布
[ðə; ði] ['fɔːloʊɪŋ] [mə'mɔːriəl] .
the following Memorial .
这 下列的 纪念馆 :
桑蒂尼先生抵达朴茨茅斯后, 前往伦敦, 并发表了以下纪念文。

[mə'mɔːriəl] .
Memorial .
纪念馆 :
纪念馆。

['dʒen(ə)rəl] ,
General ,
一般的 ,
一般的,

[aɪ]
I
我
我

[hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] 3d [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] - , [kən'klu:did] [brɪ'twi:n] [hɪz; ɪz]
HAVE received the Treaty of the 3d of August 1815 , concluded between his
有 已收到 这 条约 的 这 3d 的 八月 - , 结束 之间 他的
[brɪ'tæniʃk] ['mædʒəsti] ,
Britannic Majesty ,
不列颠尼克 威严 ,

已收到1815年8月3日由英国国王陛下与.....缔结的条约，

[ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] ['ɔ:striə] , [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] ['rʌʃə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ,
the Emperor of Austria , the Emperor of Russia , and the King of Prussia ,
这 皇帝 的 奥地利 , 这 皇帝 的 俄罗斯 , 和 这 国王 的 普鲁士 ,
奥地利皇帝、俄罗斯皇帝和普鲁士国王

[wɪtʃ] [ə'kʌmpənɪd] [jʊr; jər] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] 23d [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] .
which accompanied your letter of the 23d of July .
哪个 伴随 你的 信 的 这 23d 的 七月 .

随您7月23日的来信一同寄出。

[ðə; ði] ['empərər] [nə'pɒʊliən] ['prəuteɪsts] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɑ:ntents][ʌv; əv] [ðæt] ['tri:ti] .
The Emperor Napoleon protests against the contents of that Treaty .
这 皇帝 拿破仑 抗议活动 反对 这 内容 的 那 条约 .

拿破仑皇帝对该条约的内容提出抗议。

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] ['prɪz(ə)nər][ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] .
He is not the prisoner of England .
他 是 不是 这 囚犯 的 英格兰 .

他不是英国的囚徒。

['æftər] ['hævɪŋ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [æbdɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]
After having placed his abdication in the hands of the Representatives of the
后 拥有 放置 他的 退位 在 这 双手 的 这 代表 的 这
['nei(ə)n] ,
Nation ,
国家 ,

在将退位文书交由国家代表后，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ə'dɑ:ptɪd][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn]
for the advantage of the Constitution adopted by the French People , and in
为了 这 优势 的 这 宪法 已采用 经过 这 法语 人们 , 和 在
['feɪvər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
favour of his Son ,
偏爱 的 他的 儿子 ,

为了法国人民通过的宪法的利益，并为了他儿子的利益，

[hi:; hi] [rɪ'per] [vɑ:lən'terəli][ænd; ənd] ['fri:li] [tu:; tə] ['ɪŋɡlənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ]
he repaired voluntarily and freely to England , with the view of living
他 已修复 自愿 和 自由 到 英格兰 , 和 这 看法 的 活的
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

他自愿且自由地前往英国，打算在那里定居。

[æz; əz][ə; eɪ] ['praɪvət][ɪndɪ'vɪdʒʊəl] , [ʌndər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [lɔ:z] .
as a private individual , under the protection of the British laws .
作为 一个 私人的 个人 , 在下面 这 保护 的 这 英国 法律 .

作为受英国法律保护的私人个体。

[ðə; ði][vaɪə'leɪ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] [lɔ:] ['kæna:t] ['kɑ:nstitu:t] [ə; eɪ] [raɪt] .
The violation of every law cannot constitute a right .
这 违反 的 每一个 法律 不能 构成 一个 正确的 .

违反任何法律都不能构成权利。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈempərər][nəˈpəʊliən][ɪz][ˈæktʃuəli][ɪn][ðə; ði][ˈpaʊər][ʌv; əv][ˈɪŋɡlənd] ;
The person of the Emperor Napoleon is actually in the power of England ;
这 人 的 这 皇帝 拿破仑 是 实际上 在 这 力量 的 英格兰 ;
拿破仑皇帝实际上掌握在英国手中;

[bʌt; bət][hi;; hi][ˈni:ðər][hæz; həz][bɪn] , [nɔ:r][ɪz] , [ɪn][ðə; ði][ˈpaʊər][ʌv; əv][ˈɔ:striə] , [ˈrʌʃə] ,
but he neither has been , nor is , in the power of Austria , Russia ,
但 他 两者都不 有 到过 , 也不 是 , 在 这 力量 的 奥地利 , 俄罗斯 ,
但他过去和现在都不受奥地利、俄罗斯的控制。

[ænd; ənd][ˈprʌʃə] , [ˈi:ðər][ɪn][fækt][ɔ:r][ʌv; əv][raɪt] , [ˈi:v(ə)n][əˈkɔ:rdɪŋ][tu;; tə][ðə; ði][lɔ:z][ænd; ənd]
and Prussia , either in fact or of right , even according to the laws and
和 普鲁士 , 任何一个 在 事实 或者 的 正确的 , 甚至 根据 到 这 法律 和
[ˈkʌstəmz][ʌv; əv][ˈɪŋɡlənd] ,
customs of England ,
海关 的 英格兰 ,
而普鲁士, 无论事实上还是理所当然, 即使按照英国的法律和习俗也是如此。

[wɪtʃ][ˈnevər][ɪnˈklu:dɪd] , [ɪn][ðə; ði][ɪksˈtʃeɪndʒ][ʌv; əv][ˈprɪzənəz] , [ˈrʌʃənz] , [ˈprʌʃən] , [ˈɔ:striənz] ,
which never included , in the exchange of prisoners , Russians , Prussians , Austrians ,
哪个 绝不 包括 , 在 这 交换 的 囚犯 , 俄罗斯人 , 普鲁士人 , 奥地利人 ,
[ˈspænjərdz] , [ɔ:r][ˌpɔ:rtʃʊˈɡi:z] ,
Spaniards , or Portuguese ,
西班牙人 , 或者 葡萄牙语 ,
在战俘交换中, 从未包括俄罗斯人、普鲁士人、奥地利人、西班牙人或葡萄牙人。

[ðəʊ][juˈnaɪtɪd][tu;; tə][ðɪ:z][ˈpaʊəz][baɪ][ˈtri:tɪz][ʌv; əv][əˈlaɪəns] , [ænd; ənd][ˈmeɪkɪŋ][wɔ:r]
though united to these powers by treaties of alliance , and making war
尽管 团结的 到 这些 权力 经过 条约 的 联盟 , 和 制作 战争
[kənˈdʒɔɪntli][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
conjointly with them :
共同地 和 他们 :
虽然与这些列强签订了同盟条约, 并与他们共同发动战争。

[ðə; ði][kənˈven(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] 2d [ʌv; əv][ˈɔ:gəst] , [kənˈklu:dɪd][ˌfɪfti:n][deɪz][ˈæftər][ðə; ði][ˈempərər]
The Convention of the 2d of August , concluded fifteen days after the Emperor
这 习俗 的 这 2d 的 八月 , 结束 十五 天 后 这 皇帝
[wʌz; wəz][ɪn][ˈɪŋɡlənd] ,
was in England ,
曾是 在 英格兰 ,
8月2日公约是在皇帝抵达英国十五天后签订的。

[ˈkænɔ:t][hæv; həv][ʌv; əv][raɪt][ˈeni][ɪˈfekt] .
cannot have of right any effect .
不能 有 的 正确的 任何 影响 :
不能产生任何实际效果。

[aɪˈti:] [ɪgˈzɪbɪts][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈspektək(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkəʊəˈlɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:r][ˈɡretɪst][ˈpaʊəz][ʌv; əv]
It exhibits only a spectacle of the coalition of the four greatest Powers of
它 展品 仅有的 一个 奇观 的 这 联盟 的 这 四 最 权力 的
[ˈjʊrəp][fɔ:r; fər][ðə; ði][əˈpreɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][mæn] !
Europe for the oppression of a single man !
欧洲 为了 这 压迫 的 一个 单身的 男人 !
它展现的不过是欧洲四大强国联军压迫一个人的闹剧!

— [ə; eɪ][ˌkəʊəˈlɪ(ə)n][wɪtʃ][ðə; ði][əˈpɪnjən][ʌv; əv][ˈevri][ˈneɪ(ə)n][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]
— **a coalition which the opinion of every nation and all the principles of**
— 一个 联盟 哪个 这 观点 的 每一个 国家 和 全部 这 原则 的
[saʊnd][məˈræləti][ˈi:kwəli][ˌdɪsəˈvaʊ] .
sound morality equally disavow .
声音 道德 同样地 否认 :
——一个受到各国舆论和所有健全道德原则共同谴责的联盟。

[ðə; ði] ['empərəz] [ʌv; əv] ['ɔ:striə] [ænd; ənd] ['rʌʃə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kiŋ] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ,
The Emperors of Austria and Russia , and the King of Prussia ,
这 皇帝们 的 奥地利 和 俄罗斯 , 和 这 国王 的 普鲁士 ,
奥地利和俄罗斯的皇帝, 以及普鲁士国王,

[ˈhæviŋ] ['ni:ðər] [ɪn][fækt][ɔ:r][ɪn] [raɪt] ['eni] [kleɪm] ['oʊvər][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər]
having neither in fact or in right any claim over the person of the Emperor
拥有 两者都不 在 事实 或者 在 正确的 任何 宣称 超过 这 人 的 这 皇帝
[nə'pouliən] ,
Napoleon ,
拿破仑 ,
事实上, 他既没有权利也没有资格对拿破仑皇帝本人提出任何主张。

[kʊd; kəd] [dɪ'saɪd] ['nʌθɪŋ] [rɪ'spektɪŋ] [hɪm; ɪm] .
could decide nothing respecting him .
可以 决定 没有什么 尊重 他 .
对他没有任何尊重可言。

[hæd; həd][ðə; ði] ['empərər] [nə'pouliən] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] ['ɔ:striə] ,
Had the Emperor Napoleon been in the power of the Emperor of Austria ,
有 这 皇帝 拿破仑 到过 在 这 力量 的 这 皇帝 的 奥地利 ,
如果拿破仑皇帝当时受制于奥地利皇帝,

[ðæt] [prɪns] [wʊd] [hæv; həv] [,rekə'lektɪd] [ðə; ði] [rɪ'leɪŋz] [wɪtʃ] [rɪ'liɪdʒən][ænd; ənd]['neɪtʃər][hæv; həv]
that Prince would have recollected the relations which religion and nature have
那 王子 会 有 回忆 这 关系 哪个 宗教 和 自然 有
[fɔ:rmɪd] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ]['fɑ:ðər][ænd; ənd][ə; eɪ][sʌn] — [rɪ'leɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['nevər]['vaiəleɪtɪd][wɪð; wɪθ]
formed between a father and a son — relations which are never violated with
形成 之间 一个 父亲 和 一个 儿子 — 关系 哪个 是 绝不 违反 和
[ɪm'pjʊ:nəti] .
impunity .
免责 .
那位王子会想起宗教和自然在父子之间所形成的关系——这种关系绝不会遭到肆意践踏。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] recollected4
He would have recollected4
他 会 有 recollected4
他应该记得4

[ðæt] [nə'pouliən] [hæd; həd] [fɔ:r] [taɪmz] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [θroʊn] ; [vɪz] .
that Napoleon had four times restored to him his throne ; viz .
那 拿破仑 有 四 时代 恢复 到 他 他的 王座 ; 即 .
拿破仑曾四次将王位归还给他; 即:

[æt; ət]['leɪoʊbən][ɪn] - — [æt; ət] [ˌlu:n'vɪl] [ɪn] - ,
at Leoben in 1797 — at Luneville in 1804 ,
在 利奥本 在 - — 在 吕内维尔 在 - ,
1797 年在莱奥本 — 1804 年在吕内维尔,
[wen] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mɪz] [wɜ:r; wər] ['ʌndər][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [vi'enə] — [æt; ət] [ɪn] - —
when his armies were under the walls of Vienna — at Presburg in 1806 —
什么时候 他的 军队 是 在下面 这 墙壁 的 维也纳 — 在 普雷斯堡 在 - —
[ænd; ənd][æt; ət] [vi'enə] [ɪn] - ,
and at Vienna in 1809 ,
和 在 维也纳 在 - ,
当他的军队在维也纳城下时——1806 年在普雷斯堡——以及 1809 年在维也纳,

[wen] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mɪz] [hæd; həd] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæprɪ(ə)l][ænd; ənd] [θri:] - [fɔ:θs] [ʌv; əv]
when his armies had possession of the capital and three - fourths of
什么时候 他的 军队 有 拥有 的 这 首都 和 三 - 第四部分 的
[ðə; ði] ['mɑ:nərki] !
the monarchy !
这 君主制 !

当时他的军队已经占领了首都和四分之三王国！

[ðæt] [prɪns] [wʊd] [hæv; həv] [,rekə'lektɪd] [ðə; ði] [,prɒtɪ'steɪʃənz] [hi:; hi] [meɪd] [tu:; tə][nə'pəʊliən][æt; ət]
That Prince would have recollected the protestations he made to Napoleon at
那 王子 会 有 回忆 这 抗议 他 制成 到 拿破仑 在
[ðə; ði] ['bɪvuæk] [ɪn][mə'reɪviə; mɔ-][ɪn] - — [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɪntərvju:] [ɪn] ['drezdən] [ɪn] - .
the bivouac in Moravia in 1806 — and at the interview in Dresden in 1812 .
这 露营 在 摩拉维亚 在 - — 和 在 这 面试 在 德累斯顿 在 - .

那位王子应该还记得他在 1806 年摩拉维亚的营地中向拿破仑提出的抗议，以及在 1812 年德累斯顿的会面中提出的抗议。

[hæd; həd][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] [nə'pəʊliən] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Had the person of the Emperor Napoleon been in the power of the
有 这 人 的 这 皇帝 拿破仑 到过 在 这 力量 的 这
['empərər] [,æɪɪɡ'zændər] ,
Emperor Alexander ,
皇帝 亚历山大 ,

如果拿破仑皇帝当时在亚历山大皇帝的掌控之下，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [,rekə'lektɪd] [ðə; ði][taɪz][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [kən'træktɪd] [æt; ət]['tɪlzɪt, -sɪt] , [æt; ət]
he would have recollected the ties of friendship contracted at Tilsit , at
他 会 有 回忆 这 领带 的 友谊 合同 在 蒂尔西特 , 在
- ,
Erfurth ,
- ,

他一定会想起在蒂尔西特和埃尔福特结下的友谊。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [twelv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['derli] [kɔ:rə'spɑ:ndəns] .
and during twelve years of daily correspondence .
和 期间 十二 年 的 日常的 一致 .
在长达十二年的每日通信中。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [,rekə'lektɪd] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] [nə'pəʊliən][ðə; ði] [deɪ] ['æftər]
He would have recollected the conduct of the Emperor Napoleon the day after
他 会 有 回忆 这 执行 的 这 皇帝 拿破仑 这 天 后
[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['ɔ:stəlɪts] ,
the battle of Austerlitz ,
这 战斗 的 奥斯特利茨 ,

他应该还记得拿破仑皇帝在奥斯特里茨战役第二天的所作所为。

[wen] , [ðʊθ] [hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑ:rmɪ] ,
when , though he could have made him , with the wreck of his army ,
什么时候 , 尽管 他 可以 有 制成 他 , 和 这 破坏 的 他的 军队 ,
尽管他本可以凭借军队的残骸做到这一点，

['prɪz(ə)nər] , [kən'tentɪd] [hɪm'self] , [wɪð; wɪθ] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][pə'roʊl] , [ænd; ənd] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə]
prisoner , contented himself , with taking his parole , and allowed him to
囚犯 , 满足 他自己 , 和 采取 他的 言语 , 和 允许 他 到
['ɑ:pəreɪt][hɪz; ɪz] [rɪ'tri:t] .
operate his retreat .
操作 他的 撤退 .

囚犯满足于获得假释，并允许他进行撤退。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˌrekəˈlektɪd] [ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈempərər] [nəˈpəʊliən] [ˈpɜ:rsənəli]
He would have recollected the dangers to which the Emperor Napoleon personally
他会 有 回忆 这 危险 到 哪个 这 皇帝 拿破仑 亲自
[ɪkˈspəʊzɪd][hɪmˈself][ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði][ˈfaɪər][æt; ət][ˈmɑ:skəʊ] ,
exposed himself in order to extinguish the fire at Moscow ,
裸露 他自己 在 命令 到 熄灭 这 火 在 莫斯科 ,
他一定会记得拿破仑皇帝为了扑灭莫斯科大火而亲自冒的种种危险。

[ænd; ənd][tu:; tə] [prɪˈzɜ:rv] [ðæt] [ˈkæpɪt(ə)l][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ; [əˈʃʊədli] ,
and to preserve that capital for him ; assuredly ,
和 到 保存 那 首都 为了 他 ; 当然 ,
为了帮他保住这笔资金; 当然,

[ðæt] [prɪns] [wʊd] [ˈnevər][hæv; həv][ˈvaɪələɪtɪd][ðə; ði] [ˈdu:tɪz] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] [ænd; ənd] [ˈgrætɪtu:d]
that Prince would never have violated the duties of friendship and gratitude
那 王子 会 绝不 有 违反 这 职责 的 友谊 和 感激
[tɔ:rdz] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] .
towards a friend in misfortune .
向 一个 朋友 在 不幸 .
王子绝不会违背友情和感恩之心, 对身处困境的朋友表达敬意。

[hæd; həd][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈempərər] [nəˈpəʊliən] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
Had the person of the Emperor Napoleon been in the power of the King
有 这 人 的 这 皇帝 拿破仑 到过 在 这 力量 的 这 国王
[ʌv; əv] [ˈprʌʃə] ,
of Prussia ,
的 普鲁士 ,
如果拿破仑皇帝当时在普鲁士国王的掌控之下,

[ðæt] [ˈsɑ:vɪn] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [fərˈɡɑ:tn] [ðæt] [aɪ ˈti:] [dɪˈpendɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈempərər] , [ˈæftər]
that Sovereign could not have forgotten that it depended on the Emperor , after
那 主权 可以 不是 有 被遗忘的 那 它 取决于 在 这 皇帝 , 后
[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈfri:dlənd] ,
the battle of Friedland ,
这 战斗 的 弗里德兰 ,
弗里德兰战役之后, 君主不可能忘记自己仰仗于皇帝。

[tu:; tə] [pleɪs] [əˈnʌðər] [prɪns] [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][bɜ:rˈlɪn] .
to place another Prince on the throne of Berlin .
到 地方 其他 王子 在 这 王座 的 柏林 .
拥立另一位王子登上柏林王位。

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [fərˈɡɑ:tn] , [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɪsˈɑ:rmɪd] [ˈenəmi] , [ðə; ði]
He would not have forgotten , in the presence of a disarmed enemy , the
他 会 不是 有 被遗忘的 , 在 这 在场 的 一个 解除武装 敌人 , 这
[ˌprɒtɪˈsteɪʃənz] [ʌv; əv] [əˈtætʃmənt] ,
protestations of attachment ,
抗议 的 依恋 ,
在解除武装的敌人面前, 他不会忘记那些表达忠诚的姿态。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsentɪmənts] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtu:d] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈtestɪfaɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn] - , [æt; ət]
and the sentiments of gratitude , which he testified to him in 1812 , at
和 这 情感 的 感激 , 哪个 他 作证 到 他 在 - , 在
[ðə; ði] [ˈɪntərvju:] [ɪn] [ˈdrezdən] .
the interview in Dresden .
这 面试 在 德累斯顿 .
以及他在 1812 年德累斯顿的会面中向他表达的感激之情。

[aɪ ˈti:] [əˈkɔ:rdɪŋli] [əˈpɪrɪz] , [frʌm; frəm][ˈɑ:rtɪk(ə)lɪz][i:] .
It accordingly appears , from Articles II .
它 因此 出现 , 从 文章 二 .
因此, 从第二条可以看出。

[ænd; ənd][vi:] . [ʌv; əv][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] 2d [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] , [ðæt] [ði:z] ['prɪnsəz] ,
and V . of the Treaty of the 2d of August , that these Princes ,
和 V . 的 这 条约 的 这 2d 的 八月 , 那 这些 王子们 ,
以及8月2日条约第五条, 即这些王子们,

[ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈkeɪpəbl̩] [ʌv; əv] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [ˈeni] [ˈɪnfluəns] [ˈoʊvər][ðə; ði][dɪˈspəʊz(ə)l̩][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] ,
being incapable of exercising any influence over the disposal of the Emperor ,
存在 无法 的 锻炼 任何 影响 超过 这 处理 的 这 皇帝 ,
由于无力对皇帝的处置施加任何影响,

[hu:] [wʌz; wəz][nɑ:tɪ][ɪn][ðer; ðər] [ˈpaʊər] , [əkˈsi:d] [tu:; tə] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] [dʌn] [ˌðerˈɑ:n] [baɪ][hɪz; ɪz]
who was not in their power , accede to what may be done thereon by his
WHO 曾是 不是 在 他们的 力量 , 同意 到 什么 可能 是 完毕 其上 经过 他的
[brɪˈtæɪnɪk] [ˈmædʒəsti] ,
Britannic Majesty ,
不列颠尼克 威严 ,
那些不在他们的权力范围之内的人, 应服从大不列颠国王陛下对此所采取的任何行动。

[hu:] [teɪks] [əˈpɑ:n][hɪmˈself][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ˈevrɪ] [ˌɑ:blɪˈgeɪʃn] .
who takes upon himself the charge of fulfilling every obligation .
WHO 需要 之上 他自己 这 收费 的 满足 每一个 义务 .
他承担起履行一切义务的责任。

[ði:z] ['prɪnsəz][hæv; həv] [riˈprəʊtʃt̩] [ðə; ði] [ˈempərər] [nəˈpəʊliən] [wɪð; wɪθ] [ˈhævɪŋ] [prɪˈfɜ:rd] [ðə; ði]
These Princes have reproached the Emperor Napoleon with having preferred the
这些 王子们 有 受责备 这 皇帝 拿破仑 和 拥有 首选 这
[prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [lɔ:z] [tu:; tə] [ðɜ:z] .
protection of the English laws to their's .
保护 的 这 英语 法律 到 他们的 .
这些王子们指责拿破仑皇帝宁愿选择英国法律的保护, 而不是他们自己的法律。

[ðə; ði] [fɔ:ls] [aɪˈdi:əz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈempərər] [nəˈpəʊliən] [hæd; həd] [fɔ:ɹmd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌlɪbəˈræləti][ʌv; əv]
The false ideas which the Emperor Napoleon had formed of the liberality of
这 错误的 想法 哪个 这 皇帝 拿破仑 有 形成 的 这 自由主义 的
[ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
the laws of England ,
这 法律 的 英格兰 ,
拿破仑皇帝对英国法律的宽容性所形成的错误观念,

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] , [ˈdʒenərəs] , [ænd; ənd] [fri:]
and of the influence of the opinion of a great , generous , and free
和 的 这 影响 的 这 观点 的 一个 伟大的 , 慷慨的 , 和 自由的
[ˈpi:p(ə)l̩][ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈɡʌvənmənt] ,
people over their government ,
人们 超过 他们的 政府 ,
以及一个伟大、慷慨、自由的人民的舆论对其政府的影响,

[dɪˈsaɪdɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə] [prɪˈfɜ:r][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv] [ði:z] [lɔ:z] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfa:ðər] - [ɪn]
decided him to prefer the protection of these laws to that of a father - in
决定 他 到 更喜欢 这 保护 的 这些 法律 到 那 的 一个 父亲 - 在
- [lɔ:] ,
- **law** ,
- 法律 ,
他决定宁愿接受这些法律的保护, 也不愿接受岳父的保护。

[ɔ:r][æn; ən][oʊld] [frend] .
or an old friend .
或者 一个 老的 朋友 .
或者一位老朋友。

[ðə; ði] ['empərər] [nə'pʊʊliən] [hæd; həd][,ai 'ti:] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pəʊər] [tu;; tə] [sɪ'kjʊr] , [baɪ][ə; eɪ][,dɪplə'mætɪk]
The Emperor Napoleon had it in his power to secure , by a diplomatic
这 皇帝 拿破仑 有 它 在 他的 力量 到 安全的 , 经过 一个 外交
['tri:ti] ,
treaty ,
条约 ,

拿破仑皇帝有能力通过外交条约确保.....

[wət'evər] [wʌz; wəz]['pɜ:rsən(ə)] [tu;; tə] [hɪm'self] ,
whatever was personal to himself ,
任何 曾是 个人的 到 他自己 ,

无论是他个人的事情,

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [hɪm'self] ['i:ðər] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [lwa:r] ,
by putting himself either at the head of the army of the Loire ,
经过 推杆 他自己 任何一个 在 这 头 的 这 军队 的 这 卢瓦尔河谷 ,

他要么让自己成为卢瓦尔河军队的统帅,

[ɔ:r][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv][ðə; ði][dʒi'rɒnd] , [kə'mɑ:ndɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] - ;
or at the head of the army of the Gironde , commanded by General Clausel ;
或者 在 这 头 的 这 军队 的 这 吉伦特 , 命令 经过 一般的 - ;

或者在克劳塞尔将军指挥的吉伦特军队中担任首领;

[bʌt; bət] ['wɪʃɪŋ] , [,hens'fɔ:rθ] , [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][rɪ'taɪərmənt] , [ænd; ænd][ðə; ði] [prə'tekʃn]
but wishing , henceforth , for nothing but retirement , and the protection
但 祝 , 今后 , 为了 没有什么 但 退休 , 和 这 保护

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fri:] [stɛrt] ,
of the laws of a free state ,
的 这 法律 的 一个 自由的 状态 ,

但他从此只希望退休, 并受到自由国家法律的保护。

['i:ðər] ['ɪŋɡlɪ] [ɔ:r] [ə'merɪkən] , [ɔ:l] [ˌstɪpjə'leɪənz] [ə'pɪrd] [tu;; tə][hɪm; ɪm] [ʌn'nesəsəri] .
either English or American , all stipulations appeared to him unnecessary .
任何一个 英语 或者 美国人 , 全部 规定 出现 到 他 不必要 .

无论是英语还是美式英语, 所有规定在他看来都是不必要的。

[hi;; hi] [kən'si:vd] [ðæt][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [kən'dʌkt] [wɪtʃ]
He conceived that the English people were more bound by a conduct which
他 构思 那 这 英语 人们 是 更多的 边界 经过 一个 执行 哪个

[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

他认为英国人民更受以下行为准则的约束:

[ɑ:n][hɪz; ɪz][pɑ:rt] , [fræŋk] , ['nɔʊb(ə)] , [ænd; ænd] [fʊl] [ʌv; əv] ['kɔ:nfɪdəns] ,
on his part , frank , noble , and full of confidence ,
在 他的 部分 , 坦率 , 高贵 , 和 满的 的 信心 ,

他本人坦率、高尚、充满自信。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [baɪ][ðə; ði][moʊst] ['sɑ:ləm] [tri:tɪz] .
than they would have been by the most solemn treaties .
比 他们 会 有 到过 经过 这 最多 庄严 条约 .

比最庄严的条约所规定的还要糟糕。

[hi;; hi][hæz; həz] [bɪn] [di'si:vd] : [bʌt; bət] [ðɪs] ['erər] [wɪl] [fɔ:r; fər]['evər] [kɔ:z] [tru:] ['brɪtnz] [tu;; tə]
He has been deceived : but this error will for ever cause true Britons to
他 有 到过 受骗 : 但 这 错误 将要 为了 曾经 原因 真的 英国人 到
[blʌʃ] ;
blush ;
脸红 ;

他被欺骗了: 但这个错误将永远让真正的英国人感到羞愧;

[ænd; ənd] [wɪl] , [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈfju:tʃər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] ,
and will , in the present , as well as the future generations ,
和 将要 , 在 这 展示 , 作为 出色地 作为 这 未来 几代人 ,
而且, 无论是在当代还是在后代,

[bi:; bi][ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
be a proof of the bad faith of the English administration .
是 一个 证明 的 这 坏的 信仰 的 这 英语 行政 .
这将证明英国当局的恶意。

[ˈɔ:striən] [ænd; ənd] [ˈprʌʃən] [kə'mɪʃənəz] [ɑ:r; ər] [əˈraɪvd] [æt; ət][,es 'ti:] . Helena5 .
Austrian and Prussian Commissioners are arrived at St . Helena5 .
奥地利 和 普鲁士 委员 是 到达的 在 英石 . Helena5 .
奥地利和普鲁士专员抵达圣赫勒拿岛5。

[ɪf] [ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmɪ](ə)n [bi:; bi][ðə; ði] [fʊlˈfɪlmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdu:tɪz]
If the object of their mission be the fulfilment of a part of the duties
如果 这 目的 的 他们的 使命 是 这 履行 的 一个 部分 的 这 职责
[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈempərəz] [ʌv; əv] [ˈɔ:striə] [ænd; ənd] [ˈrʌʃə] [hæv; həv] [kənˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtri:ti] [ʌv; əv]
which the Emperors of Austria and Russia have contracted by the Treaty of
哪个 这 皇帝们 的 奥地利 和 俄罗斯 有 合同 经过 这 条约 的
[ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [ˈɔ:gəst] ,
the 2d of August ,
这 2d 的 八月 ,
如果他们此行的目的是履行奥地利和俄罗斯皇帝根据8月2日条约所约定的部分义务,

[ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ðæt][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈeɪdʒənts] ,
and to take care that the English Agents ,
和 到 拿 关心 那 这 英语 代理人 ,
并确保英国代理人,

[ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈkɑ:ləni][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] ,
in a small colony in the midst of the ocean ,
在 一个 小的 殖民地 在 这 中间 的 这 海洋 ,
在海洋中央的一个小殖民地里,

[du:][nɑ:t][feɪl][ɪn][ðə; ði] [rɪˈspekt] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ] [prɪns] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [ˈsɒvrɪnz] [baɪ]
do not fail in the respect due to a Prince connected with these Sovereigns by
做 不是 失败 在 这 尊重 到期的 到 一个 王子 连接 和 这些 君主 经过
[ðə; ði][bɑ:ndz][ʌv; əv] [rɪˈleɪ](ə)ŋʃɪp] [ænd; ənd][səʊ] [ˈmeni] [ˈʌðər] [taɪz] ,
the bonds of relationship and so many other ties ,
这 债券 的 关系 和 所以 许多 其他 领带 ,
不要辜负这位与这些君主有着血缘关系和其他诸多联系的王子应有的尊重。

[pru:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktər] [wɪtʃ] [bɪˈlɔ:ŋ] [tu:; tə] [ði:z] [tu:] [ˈmɒnəks] [wɪl] [bi:; bi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ɪn]
proofs of the character which belong to these two Monarchs will be recognized in
证明 的 这 特点 哪个 属于 到 这些 二 君主 将要 是 认可 在
[ðɪs] [prəˈsi:dɪŋ] ;
this proceeding ;
这 进行中 ;
本次诉讼程序将认可这两位君主的品格证明;

[bʌt; bət][ju:; jʊ] , [sɜ:r] ,
but you , Sir ,
但 你 , 先生 ,
但是您, 先生,

[hæv; həv] [dɪ'klerd] [ðæt] [ði:z] [kə'mɪʃənəz] [hæv; həv] [ni:ðər] [ðə; ði] [raɪt] [nɔ:r][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]
have declared that these Commissioners have neither the right nor the power of
有 声明 那 这些 委员 有 两者都不 这 正确的 也不 这 力量 的
[ˈɡɪvɪŋ] ['eni] [ə'pɪnjən] [ɑ:n] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] ['pæsɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [rɑ:k] !
giving any opinion on what may be passing on this rock !
给予 任何 观点 在 什么 可能 是 通过 在 这 岩石 !

已声明，这些委员既无权也无力对这块岩石上可能发生的事情发表任何意见！

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ['mɪnɪstəz] [hæv; həv] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['empərər] [nə'pəʊliən] [tu:; tə] [bi:; bi] [træns'pɔ:tid] [tu:; tə]
The English Ministers have caused the Emperor Napoleon to be transported to
这 英语 部长们 有 导致 这 皇帝 拿破仑 到 是 运输 到
[es 'ti:] . [he'linər] ,
St . Helena ,
英石 : 海伦娜 ,

英国大臣们已下令将拿破仑皇帝流放到圣赫勒拿岛。

[æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] - [li:gz] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] !
at the distance of 2000 leagues from Europe !
在 这 距离 的 - 联赛 从 欧洲 !

距离欧洲足足有2000个联赛的距离！

[ðɪs] [rɑ:k] , ['sɪtʃuətɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['trɔ:pɪks] , [ænd; ænd] - [li:gz] [frʌm; frəm] ['eni] ['kɑ:ntɪnənt] ,
This Rock , situated within the tropics , and 500 leagues from any continent ,
这 岩石 , 位于 之内 这 热带 , 和 - 联赛 从 任何 大陆 ,
这块岩石位于热带地区，距离任何大陆都有500里格的距离。

[ɪz] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] [ðə; ði] [dr'vəʊərɪŋ] [hi:ts] [ʌv; əv] [ði:z] ['lætə,tu:dz] .
is subject to the devouring heats of these latitudes .
是 主题 到 这 吞噬 加热 的 这些 纬度 .
受制于这些纬度地区酷热难耐的气候。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] [ænd; ænd] [fɒgz] ['dʊrɪŋ] [θri:] - [fɔ:θs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] ,
It is covered with clouds and fogs during three - fourths of the year ,
它 是 涵盖 和 云 和 雾 期间 三 - 第四部分 的 这 年 ,
一年中四分之三的时间，这里都被云雾笼罩。

[ænd; ænd] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [moʊst] ['æɪɪd] [ænd; ænd] [ðə; ði] [moʊst] ['hju:mɪd] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
and is at once the most arid and the most humid country in the world .
和 是 在 一次 这 最多 干旱 和 这 最多 湿 国家 在 这 世界 .
它既是世界上最干旱的国家，也是世界上最潮湿的国家。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klaɪmət] [ɪz] [moʊst] [ɪ'nɪmɪk(ə)] [tu:; tə] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] ,
Such a climate is most inimical to the health of the Emperor ,
这样的 一个 气候 是 最多 敌对的 到 这 健康 的 这 皇帝 ,
这种气候对皇帝的健康极为不利。

[ænd; ænd] ['heɪtrɪd] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dɪk'teɪtɪd] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['rezɪdəns] ,
and hatred must have dictated the choice of this residence ,
和 仇恨 必须 有 口述 这 选择 的 这 住宅 ,
仇恨一定是促使他选择这处住所的原因。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'strʌk] (ə)nz] ['ɡɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ['mɪnɪstri] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz]
as well as the instructions given by the English Ministry to the officers
作为 出色地 作为 这 指示 给定 经过 这 英语 部 到 这 警官
[kə'mændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
commanding in the Island .
指挥 在 这 岛 .
以及英国政府向岛上指挥官下达的指示。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['i:v(ə)n] [bɪn] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [kɔ:l] [ðə; ði] ['empərər] [nə'pəʊliən] ['dʒen(ə)rəl] ,
They have even been ordered to call the Emperor Napoleon General ,
他们 有 甚至 到过 订购 到 称呼 这 皇帝 拿破仑 一般的 ,
他们甚至被命令称呼拿破仑皇帝为将军。

[æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [wɪft] [tu:; tə][ə'blaɪdʒ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kən'sɪdər] [hɪm'self][æz; əz]['nevər]
as if it were wished to oblige him to consider himself as never
作为 如果 它 是 希望 到 必须 他 到 考虑 他自己 作为 绝不
['hævɪŋ] ['reɪnd] [ɪn] [fræns] .
having reigned in France .
拥有 统治 在 法国 :

仿佛要让他觉得自己从未统治过法国。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n] [wɪt] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə] [ə'su:m] [æn; ən][,ɪnka:g'ni:tʊʊ] [neɪm] ,
The reason which determined him not to assume an incognito name ,
这 原因 哪个 决定 他 不是 到 认为 一个 隐姓埋名 姓名 ,
[dɪ'tɜ:rmɪnd] [hɪm; ɪm] [nɑ:t] [tu:; tə] [ə'su:m] [æn; ən] [ɪnka:g'ni:tʊʊ] [neɪm] ,
他决定不使用化名的原因如下:

[æz; əz][hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə][du:][ɑ:n] ['li:vɪŋ] [fræns] , [wɜ:r; wər] [ði:z] :
as he might have resolved to do on leaving France , were these :
作为 他 可能 有 已解决 到 做 在 离开 法国 , 是 这些 :

他离开法国时可能决心要做的事情包括:

[fɜ:rst]['mædʒɪstreɪt][fɔ:r; fər][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ['ʌndər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][fɜ:rst]['kɑ:ns(ə)l] ,
First Magistrate for life of the Republic under the title of First Consul ,
第一的 地方法官 为了 生活 的 这 共和国 在下面 这 标题 的 第一的 领事 ,
[fɜ:rst]['mædʒɪstreɪt][fɔ:r; fər][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ['ʌndər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][fɜ:rst]['kɑ:ns(ə)l] ,
共和国终身首席行政长官, 头衔为第一执政官。

[hi:; hi] [kən'klu:did] [ðə; ði] [prɪ'limɪnərɪz] [ʌv; əv] ['ʌndən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tri:tɪ] [ʌv; əv]['æmiənz] ,
he concluded the preliminaries of London , and the treaty of Amiens ,
他 结束 这 预备工作 的 伦敦 , 和 这 条约 的 亚眠 ,
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ;
with the King of Great Britain ;
和 这 国王 的 伟大的 英国 ;

他与大不列颠国王签订了伦敦条约和亚眠条约的预备条款;

[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] , [æz; əz] [æm'bæsədərz] , [bɔ:rd] [kɔ:n'wɒlɪs] , ['mɪstər] . ['merɪ] , [ænd; ənd][bɔ:rd]
and received , as ambassadors , Lord Cornwallis , Mr . Merry , and Lord
和 已收到 , 作为 大使们 , 主 康沃利斯 , 先生 . 欢乐 , 和 主
['hwtɪwɔ:θ] ,
Whitworth ,
惠特沃斯 ,

并接见了康沃利斯勋爵、梅里先生和惠特沃斯勋爵作为大使。

[hu:] [rɪ'zaidɪd] [ɪn] [ðæt] ['kwɑ:ləti][æt; ət][hɪz; ɪz] [kɔ:rt] .
who resided in that quality at his court .
WHO 居住地 在 那 质量 在 他的 法庭 :

他的宫廷里居住着那种品质的人。

[hi:; hi] [ə'kredɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [kɑʊnt] ['ɑ:tʊʊ][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] - ,
He accredited to the King of England Count Otto and General Andreossi ,
他 认证 到 这 国王 的 英格兰 数数 奥托 和 一般的 - ,
[hi:; hi] [ə'kredɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [kɑʊnt] ['ɑ:tʊʊ][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] - ,
他向英格兰国王推荐了奥托伯爵和安德烈奥西将军,

[hu:] [rɪ'zaidɪd][æz; əz] [æm'bæsədərz] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['wɪnzər] .
who resided as ambassadors at the court of Windsor .
WHO 居住地 作为 大使们 在 这 法庭 的 温莎 :

他们曾担任驻温莎宫廷的大使。

[wen] , [æftər][æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['letərz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [fɔ:r; fər] ['fɔ:rən] [ə'ferz]
When , after an exchange of letters between the Ministers for Foreign Affairs
什么时候 , 后 一个 交换 的 信件 之间 这 部长们 为了 外国的 事务
[ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['mɒnəkɪz] ,
of the two Monarchies ,
的 这 二 君主制 ,

在两国君主国外交大臣互通书信之后,

[lɔːrd] [ˈlɒdʒ,deɪl] [keɪm] [tuː; tə][ˈpæɪs] [ɪnˈvestɪd] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [ˈpaʊəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]
Lord Lauderdale came to Paris invested with full powers from the King of
主 劳德代尔堡 来了 到 巴黎 投资 和 满的 权力 从 这 国王 的
[ˈɪŋɡlənd] ,
England ,
英格兰 ,

劳德代尔勋爵抵达巴黎时，已被英国国王授予全部权力。

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌplenəpəˈtenʃiː,eriːz] [pəˈzeɪn] [fʊl] [ˈpaʊəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempərər]
he treated with the Plenipotentiaries possessing full powers from the Emperor
他 治疗 和 这 全权代表 拥有 满的 权力 从 这 皇帝
[nəˈpouliən] ,
Napoleon ,
拿破仑 ,

他与拥有拿破仑皇帝全部权力的全权代表进行了谈判。

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [mʌnθs] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] - .
and remained for several months at the court of the Thuilleries .
和 剩余 为了 一些 几个月 在 这 法庭 的 这 - .
并在蒂耶里宫廷待了几个月。

[wen] [lɔːrd] [ˌkæsəl'reɪ] [ˈæftərwərdz] [saɪnd] , [æt; ət] [ˌʃɑːtiˈjɑːn] , [ðə; ði][ˌʌltrɪˈmeɪtəm] ,
When Lord Castlereagh afterwards signed , at Chatillon , the ultimatum ,
什么时候 主 卡斯尔雷 然后 签名 , 在 沙蒂永 , 这 最后通牒 ,
随后，卡斯尔雷勋爵在沙蒂永签署了最后通牒。

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈælaɪd] [ˈpaʊəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌplenəpəˈtenʃiː,eriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər]
which the Allied Powers presented to the Plenipotentiaries of the Emperor
哪个 这 盟军 权力 呈现 到 这 全权代表 的 这 皇帝
[nəˈpouliən] ,
Napoleon ,
拿破仑 ,

协约国向拿破仑皇帝的全权代表呈递的

[hiː; hi] [ˈrɛkəɡ,naɪzd] [baɪ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈdaɪnəsti] .
he recognised by that the fourth dynasty .
他 已确认 经过 那 这 第四 王朝 .
他由此认出了第四王朝。

[ðɪs] [ˌʌltrɪˈmeɪtəm] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈtriːti] [ʌv; əv][ˈpæɪs] ; [bʌt; bət] ,
This ultimatum was more advantageous than the treaty of Paris ; but ,
这 最后通牒 曾是 更多的 有利 比 这 条约 的 巴黎 ; 但 ,
这份最后通牒比《巴黎条约》更有利；但是，

[ɪn] [ɪɡˈzæktɪŋ] [ðæt] [fræns] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈnaʊns] [ˈbeldʒəm][ænd; ənd][ðə; ði] [left] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] ,
in exacting that France should renounce Belgium and the left bank of the Rhine ,
在 严格 那 法国 应该 放弃 比利时 和 这 左边 银行 的 这 莱茵河 ,
要求法国放弃比利时和莱茵河左岸，

[aɪ ˈtiː] [ɪɡˈzæktɪd] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɒpəˈzɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈfræŋkfɔːrt] ,
it exacted what was contrary to the propositions of Frankfort ,
它 索取 什么 曾是 相反 到 这 命题 的 法兰克福 ,
它所推行的政策与法兰克福的主张背道而驰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɒkləˈmeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈælaɪd] [ˈpaʊəz] — [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ðə; ði]
and the proclamations of the Allied Powers — what was contrary to the
和 这 公告 的 这 盟军 权力 — 什么 曾是 相反 到 这
[oʊθ] , [baɪ] [wɪtʃ] ,
oath , by which ,
誓言 , 经过 哪个 ,
以及协约国的宣言——这与誓言相悖，根据誓言，

[æ̃t; ə̃t][hɪz; ɪz] [kɔːrəˈneɪʃn] , [ðə; ði][ˈempərə̃r] [swɔːr] [tuː; tə][meɪnˈteɪn][ðə; ði][ɪnˈtegrə̃ti] [ʌv; əv][ðə; ði]
at his coronation , the Emperor swore to maintain the integrity of the
在 他的 加冕礼 , 这 皇帝 发誓 到 维持 这 正直 的 这
[ˈempərə̃r] .
Empire .
帝国 :

皇帝在加冕典礼上宣誓维护帝国的完整。

[ðə; ði][ˈempərə̃r] , [brɪˈsaɪdz] , [θɔːt] [ðæt] [ðɪːz] [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈlɪmɪts] [wɜːr; wər] [ˈnesəseri] , [bəʊθ][fɔːr; fər]
The Emperor , besides , thought that these natural limits were necessary , both for
这 皇帝 , 除了 , 想法 那 这些 自然的 限制 是 必要的 , 两个都 为了
[ðə; ði][sɪˈkjʊərə̃ti] [ʌv; əv] [fræns] ,
the security of France ,
这 安全 的 法国 ,

此外, 皇帝认为这些自然限制对于法国的安全是必要的。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði][ɪˈkwɪˈlɪbrɪəm] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] ; [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [frɛntʃ]
and to preserve the equilibrium of Europe ; he thought that the French
和 到 保存 这 平衡 的 欧洲 ; 他 想法 那 这 法语
[ˈneɪʃ(ə)n] ,
nation ,
国家 ,

为了维护欧洲的平衡; 他认为法兰西民族,

[ɪn][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] ,
in the situation in which it was ,
在 这 情况 在 哪个 它 曾是 ,

在当时的情况下,

[ɔːt] [ˈræðər] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði][ˈhæzəd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv][wɔːr][ðæn; ðən][tuː; tə][dɪˈpɑːrt]
ought rather to run the hazard of all the chances of war than to depart
应该 相当 到 跑步 这 冒险 的 全部 这 机会 的 战争 比 到 离开
[frʌm; frəm] [ðæt] [ˈpɑːləsi] :
from that policy :
从 那 政策 :

宁愿承担所有战争风险, 也不愿背离这一政策:

[fræns] [hæd; həd] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ɪnˈtegrə̃ti] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [prɪˈzɜːrv] [aɪˈtiː][wɪð; wɪθ]
France had obtained this integrity , and would have preserved it with
法国 有 获得 这 正直 , 和 会 有 保存完好 它 和
[ˈɑːnər] ,
honour ,
荣誉 ,

法国已经赢得了这份完整, 并且会以荣誉捍卫它。

[ɪf] [ˈtriːz(ə)n] [hæd; həd][nɑːt] [əˈreɪd] [ɪtˈself][ɪn][eɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈælaɪz] . [sɪks]
if treason had not arrayed itself in aid of the allies . 6
如果 叛国罪 有 不是 排列 本身 在 援助 的 这 盟国 : 6

如果叛国行为没有为盟军效力的话。6

[ðə; ði] [ˈtriːti] [ʌv; əv][ðə; ði] 2d [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] , [ænd; ənd][ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈpɑːrləmənt] ,
The Treaty of the 2d of August , and the Act of the British Parliament ,
这 条约 的 这 2d 的 八月 , 和 这 行为 的 这 英国 议会 ,
August 2nd Treaty and British Parliament Act

8月2日条约和英国议会法案,

[kɔːld] [ðə; ði][ˈempərə̃r] [nəˈpʊʊliən] , [ˌbʊwɔːnɑːˈpɑːte] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv]
called the Emperor Napoleon , Buonaparte , and gave him only the title of
称为 这 皇帝 拿破仑 , 波拿巴 , 和 给予 他 仅有的 这 标题 的
[ˈdʒen(ə)rəl] .
General .
一般的 :

他称拿破仑皇帝为波拿巴, 只授予他将军的头衔。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['sevrəl] [taɪmz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['ɔ:rdər][ʌv; əv][ɪts] ['daɪnəsti] ,
which has several times changed the order of its Dynasty ,
 哪个 有 一些 时代 已更改 这 命令 的 它是 王朝 ,
 该王朝曾多次更迭,

[br'kəz, br'kɔ:z] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [hæd; həd][t'eɪkən] [pleɪs] [ɪn] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪnɪŋ]
because great changes had taken place in public opinion , in which the reigning
 因为 伟大的 变化 有 已采取 地方 在 民众 观点 , 在 哪个 这 统治
 ['prɪnsəz][nɑ:t] [pɑ:r'tɪsɪpətɪŋ] ,
Princes not participating ,
 王子们 不是 参与 ,
 因为公众舆论发生了巨大变化, 而当时的君主们并未参与其中。

[ðeɪ] [br'keɪm] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['nei](ə)n] :
they became enemies to the welfare of the great majority of the nation :
他们 成为 敌人 到 这 福利 的 这 伟大的 多数 的 这 国家 :
他们成了国家绝大多数人民福祉的敌人：

[fɔːr; fər] [kɪŋz] [ɑːr; ər]['oʊnli] [hə'redɪteri] ['mædʒɪstriːts] , [huː] [ɪg'zɪst][fɔːr; fər][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv]
for kings are only hereditary Magistrates , who exist for the welfare of
为了 国王 是 仅有的 遗传 地方法官 , WHO 存在 为了 这 福利 的
[neɪʃəns] ,
nations ,
国家 ,
因为国王只是世袭的统治者，他们的存在是为了国家的福祉。

[ænd; ænd][nɑːt][neɪʃəns][fɔːr; fər][ðə; ði][,sætɪs'fæk](ə)n][ʌv; əv] [kɪŋz] .
and not nations for the satisfaction of Kings .
和 不是 国家 为了 这 满意 的 国王 .
而不是为了满足君王的欲望而建立国家。

[,aɪ'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['heɪtfl] ['spɪrɪt] [ðæt] ['ɔːrdərz][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər]
It is in the same hateful spirit that orders have been given that the Emperor
它 是 在 这 相同的 可恶 精神 那 订单 有 到过 给定 那 这 皇帝
[nə'pəʊliən][,jæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [raɪt] [ɔːr] [rɪ'siːv] ['eni] ['letərz] ,
Napoleon shall not be allowed to write or receive any letters ,
拿破仑 将 不是 是 允许 到 写 或者 收到 任何 信件 ,
正是出于同样的仇恨精神，有人下令禁止拿破仑皇帝写信或收信。

[ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊpənd][ænd; ænd] [riːd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ['mɪnɪstəz] [ænd; ænd][ðə; ði]['ɑːfəsərz]
unless they are opened and read by the English Ministers and the officers
除非 他们 是 打开 和 读 经过 这 英语 部长们 和 这 警官
[æt; ət][,es'tiː] . [he'linər] .
at St . Helena .
在 英石 . 海伦娜 .
除非由英国大臣和圣赫勒拿岛的官员打开阅读。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪntə'dɪktɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][,pɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [frʌm; frəm]
They have interdicted to him the possibility of receiving intelligence from
他们 有 被禁止 到 他 这 可能性 的 接收 智力 从
[hɪz; ɪz][waɪf] ,
his wife ,
他的 妻子 ,
他们已经阻止了他从妻子那里获取情报。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [hɪz; ɪz][sʌn] , [ɔːr][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ; [ænd; ænd] [wen] ,
his mother , his son , or his brothers ; and when ,
他的 母亲 , 他的 儿子 , 或者 他的 兄弟 ; 和 什么时候 ,
他的母亲、儿子或兄弟；以及当.....

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [ɪnkən'viːniəns] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['letərz] [riːd] [baɪ] [sə'bɔːltərn] ['ɑːfəsərz]
in order to avoid the inconvenience of having his letters read by subaltern officers
在 命令 到 避免 这 不便 的 拥有 他的 信件 读 经过 下级军官 警官
,
:
,
为了避免他的信件被下级军官阅读所带来的不便，

[hiː; hi] [wɪft] [tuː; tə][send] ['letərz] [siːld] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ['riːdʒənt] ,
he wished to send letters sealed to the Prince Regent ,
他 希望 到 发送 信件 密封 到 这 王子 摄政 ,
他想把密封信件寄给摄政王。

[hi:; hi][wʌz; wəz][tʊsɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [dɪˈpɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] ,
he was told that the order could not be departed from ,
他 曾是 讲述 那 这 命令 可以 不是 是 已离开 从 ,
他被告知命令不得违抗。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈletərz] [mʌst; məst] [pæs] [ˈoʊpən] , [sʌtʃ] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and that the letters must pass open , such being the instructions of the
和 那 这 信件 必须 经过 打开 , 这样的 存在 这 指示 的 这
[ˈmɪnɪstri] .
Ministry .
部 .

并且，信件必须公开传递，这是部里的指示。

[ðɪs] [kənˈdʌkt] [ni:dz] [noʊ][ɑ:ˈbzərˈveɪ(ə)n] ; [aɪˈti:] [ˈɡɪvz] [raɪz] , [haʊˈevər] ,
This conduct needs no observation ; it gives rise , however ,
这 执行 需求 不 观察 ; 它 给予 上升 , 然而 ,
这种行为无需赘述；然而，它却引发了.....

[tu:; tə][streɪndʒ] [aɪˈdi:əz][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [ˈdɪktetɪ]
to strange ideas as to the spirit of the Administration which could dictate
到 奇怪的 想法 作为 到 这 精神 的 这 行政 哪个 可以 听写
[wʌt] [wʊd] [bi:; bi] [ˌdɪsəˈvaʊd] [ˈi:v(ə)n][æt; ət][ælˈdʒɪrz] .
what would be disavowed even at Algiers .
什么 会 是 否认 甚至 在 阿尔及尔 .

一些奇怪的想法认为，政府的精神可以决定即使在阿尔及尔也要否认什么。

[ˈletərz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][esˈti:] . [heˈlɪnər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈɑ:fəsərz][ɪn][ðə; ði] [swi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]
Letters have arrived at St . Helena , for the Officers in the suite of the
信件 有 到达的 在 英石 . 海伦娜 , 为了 这 警官 在 这 套房 的 这
[ˈempərər] ;
Emperor ;
皇帝 ;

寄给皇帝随行官员的信件已抵达圣赫勒拿岛；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [broʊk] [ˈoʊpən][ænd; ənd] [trænzˈmɪtɪd] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t]
they were broke open and transmitted to you , but you have not
他们 是 打破 打开 和 传输 到 你 , 但 你 有 不是
[kəˈmju:nikeɪtɪd] [ðem; ðəm] ,
communicated them ,
沟通 他们 ,

它们已被打开并传送到你那里，但你却没有传达它们。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] [θru:] [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈmɪnɪstri] .
because they did not come through the channel of the English Ministry .
因为 他们 做过 不是 来 通过 这 渠道 的 这 英语 部 .
因为他们并非通过英国政府部门的渠道入境。

[ðʌs] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][goʊ] [bæk] - [li:gz] ; [ænd; ənd] [ði:z] [ˈɑ:fəsərz][hæd; həd][ðə; ði] [ɡri:f]
Thus they had to go back 4000 leagues ; and these Officers had the grief
因此 他们 有 到 去 后退 - 联赛 ; 和 这些 警官 有 这 悲伤
[ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] ,
of knowing ,
的 会心 ,

因此，他们不得不返回四千里之外；而这些军官们则承受着这样的悲痛：

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɑ:n][ðə; ði] [rɑ:k] [frʌm; frəm][ðer; ðər][waɪvz] , [ðer; ðər] [ˈmʌðərz] ,
that there was intelligence on the Rock from their wives , their mothers ,
那 那里 曾是 智力 在 这 岩石 从 他们的 妻子们 , 他们的 母亲们 ,
[ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] ,
their children ,
他们的 孩子们 ,

他们的妻子、母亲、孩子都掌握着有关基辅岛的情报。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði][ˈheɪtʃər][ʌv; əv][,aɪ ˈti:] [fɔ:r; fər][sɪks] [mʌnθs] :
and that they could not know the nature of it for six months :
和 那 他们 可以 不是 知道 这 自然 的 它 为了 六 几个月 :

而且他们六个月内都无法知道它的性质:

— [ðə; ði] [hɑ:rt] [mʌst; məst] [ˈsɑ:ləs] [ɪtˈself] .
— **the heart must solace itself** .
— 这 心 必须 慰藉 本身 .

——心灵必须自我安慰。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][əbˈteɪn] [iːðər] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈkrɑ:nɪk(ə)] , [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [poʊst] , [ɔ:r] [ˈeni] [frentʃ]
They could not obtain either The Morning Chronicle , The Morning Post , or any French
他们 可以 不是 获得 任何一个 这 早晨 编年史 , 这 早晨 邮政 , 或者 任何 法语
[ˈdʒɜ:nəlz] .
Journals .
期刊 .

他们既没能获得《晨报》，也没能获得《晨邮报》，更没能获得任何法国期刊。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [fju:] [streɪ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ri:tʃt] [ˈlɒŋwʊd] .
Now and then a few stray numbers of The Times reached Longwood .
现在 和 然后 一个 很少 流浪 数字 的 这 《时代周刊》 达到 朗伍德 .

偶尔会有几份《泰晤士报》零星地送到朗伍德。

[ɪn] [ˈkɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈkwest] [meɪd] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] [nɔ:ˈθʌmbələnd] , [sʌm; səm] [bʊks]
In consequence of a request made on board the Northumberland , some books
在 结果 的 一个 要求 制成 在 木板 这 诺森伯兰郡 , 一些 图书
[wɜ:r; wər][sent] ;
were sent ;
是 发送 ;

应诺森伯兰号上的某人的要求，一些书籍被寄了过去；

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðoʊz] [ˈrelatɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv] [leɪt] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkerfəli] [kept] [bæk]
but all those relative to the affairs of late years have been carefully kept back
但 全部 那些 相对的 到 这 事务 的 晚的 年 有 到过 小心 保留 后退
.
:
.

但所有与近年事务相关的内容都被谨慎地隐瞒了起来。

[hi:; hi] [wɪft] [tu:; tə][,kɔ:rəˈspɑ:nd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbʊkselər] [ɪn] [ˈlʌndən] ,
He wished to correspond with a bookseller in London ,
他 希望 到 对应 和 一个 书商 在 伦敦 ,

他想和伦敦的一位书商通信。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][hæv; həv][dəˈrekt][ðə; ði] [bʊks] [wɪtʃ] [hi:; hi][ˈwɑ:ntɪd] ,
in order to have direct the books which he wanted ,
在 命令 到 有 直接的 这 图书 哪个 他 通缉 ,

为了能够直接购买他想要的书籍，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ˈrelatɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] : [ðɪs] [wʌz; wəz] [priˈventɪd] .
and those relative to the events of the day : this was prevented .
和 那些 相对的 到 这 活动 的 这 天 : 这 曾是 阻止 .

以及与当天事件相关的那些事：这些事都被阻止了。

[æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɔ:θər] , [ˈhævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [tʊr] [ɪn] [fræns] ,
An English author , having made a tour in France ,
一个 英语 作者 , 拥有 制成 一个 旅游 在 法国 ,

一位英国作家，在法国巡回演讲后，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈpʌblɪʃt] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:][ɪn] [ˈlʌndən] ,
and having published an account of it in London ,
和 拥有 已发布 一个 帐户 的 它 在 伦敦 ,

并在伦敦发表了关于此事的记述后，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə][trænzˈmɪt][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,
he took the trouble to transmit it to you ,
他 采取 这 麻烦 到 发送 它 到 你 ,
他特意把它转交给了你。

[ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ;
in order that it might be presented to the Emperor ;
在 命令 那 它 可能 是 呈现 到 这 皇帝 ;
以便呈献给皇帝；

[juː; jʊ] [θɔːt] [ˈprɑːpər][nɑːt][tuː; tə][trænzˈmɪt][,aɪ ˈtiː][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [sent] [tuː; tə][juː; jʊ]
you thought proper not to transmit it because it was not sent to you
你 想法 恰当的 不是 到 发送 它 因为 它 曾是 不是 发送 到 你
[baɪ][ðə; ði] [ɪkˈspres] [dɪˈzaɪər][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈɡʌvərnmənt] .
by the express desire of your Government .
经过 这 表达 欲望 的 你的 政府 .
你认为不宜转发，因为这并非是你的政府明确要求你转发的。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ˈɔːlsʊʊ] , [ðæt] [ˈʌðər] [bʊks] [sent][baɪ][ðer; ðər] [ˈɔːθəz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [trænzˈmɪtɪd]
It is said also , that other books sent by their authors have not been transmitted
它 是 说 还 , 那 其他 图书 发送 经过 他们的 作者 有 不是 到过 传输
,
.
,
据说，作者寄送的其他书籍也未能流传下来。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪnˈskraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [nəˈpʊʊliən] ,
because some of them were inscribed to the Emperor Napoleon ,
因为 一些 的 他们 是 铭文 到 这 皇帝 拿破仑 ,
[ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə][nəˈpʊʊliən][ðə; ði] [ɡreɪt] .
and others to Napoleon the Great .
和 其他的 到 拿破仑 这 伟大的 .
因为其中一些碑文是献给拿破仑皇帝的，另一些则是献给拿破仑大帝的。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈmɪnɪstri] [ɪz][nɑːt] [ˈɔːθəraɪzd] [tuː; tə][ˈɔːrdər] [ˈeni][ʌv; əv] [ðɪːz] [vekˈseɪʃənz] ; [ˈsevən]
The English Ministry is not authorized to order any of these vexations ; 7
这 英语 部 是 不是 授权 到 命令 任何 的 这些 烦恼 ; 7
英国政府无权下令实施任何此类骚扰行为；7

[ðə; ði] [lɔː] , [ɔːlˈðʊʊ] [juˈniːk] ,
the law , although unique ,
这 法律 , 虽然 独特的 ,
这条法律虽然独一无二，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈpɑːrləmənt] [rɪˈɡɑːrdz][ðə; ði] [ˈempərər] [nəˈpʊʊliən] [æz; əz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][ʌv; əv]
by which the British Parliament regards the Emperor Napoleon as a prisoner of
经过 哪个 这 英国 议会 问候 这 皇帝 拿破仑 作为 一个 囚犯 的
[wɔːr] ,
war ,
战争 ,
英国议会据此将拿破仑皇帝视为战俘。

[hæz; həz][ˈnevər] [prəˈhɪbɪtɪd] [ˈprɪzənəz] [ʌv; əv][wɔːr][frʌm; frəm] [səbˈskraɪbɪŋ] [tuː; tə][ˈdʒɜːnəlz][ɔːr]
has never prohibited prisoners of war from subscribing to journals or
有 绝不 禁止 囚犯 的 战争 从 订阅 到 期刊 或者
[rɪˈsiːvɪŋ] [ˈprɪntɪd] [bʊks] :
receiving printed books :
接收 打印 图书 :
从未禁止战俘订阅期刊或接收印刷书籍：

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌprəʊɪˈbɪ(ə)n][ˈoʊnli] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈdʌndʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪˈzɪʃn] .
such a prohibition only takes place in the dungeons of the Inquisition .

这样的 一个 禁令 仅有的 需要 地方 在 这 地下城 的 这 宗教裁判所 .

这种禁令只存在于宗教裁判所的地牢里。

[ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv][es ˈti:] . [heˈlɪnər][ɪz][ten] [liːgz] [ɪn] [səˈkʌmfərəns] ; [aɪ ˈti:][ɪz][ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] [ˈevri] **The Island of St . Helena is ten leagues in circumference ; it is inaccessible every**
这 岛 的 英石 . 海伦娜 是 十 联赛 在 圆周 ; 它 是 无法进入 每一个
[wer] ;
where ;
在哪里 ;

圣赫勒拿岛周长十里格；岛上任何地方都无法到达；

[brɪɡ] [səˈraʊnd] [ðə; ði][koʊst] ; [poʊsts][ɑːr; ər] [ˈsteɪənd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈɔːr] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [iːtʃ] **brigs surround the coast ; posts are stationed on the shore within sight of each**
布里格斯 环绕 这 海岸 ; 帖子 是 驻 在 这 支撑 之内 视线 的 每个
[ˈʌðər] ,
other ,
其他 ,

双桅帆船环绕海岸线；岸边设有哨所，彼此之间都能看到。

[wɪtʃ] [ˈrendərz] [ɪmˈpræktɪkəbl̩] [ˈeni] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [si:] .
which renders impracticable any communication with the sea .

哪个 渲染 不切实际 任何 沟通 和 这 海 .

这使得与海洋的任何沟通都变得不切实际。

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn][smɔːl] [taʊn] ([dʒeɪmz] [taʊn]) , [wer] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈæŋkəɪdʒ] , [ænd; ənd] **There is only one small town (James Town) , where there is an anchorage , and**
那里 是 仅有的 一 小的 镇 (詹姆斯 镇) , 在哪里 那里 是 一个 安克雷奇 , 和
[wer] [ˈves(ə)lz] [tʌtʃ] .
where vessels touch .
在哪里 船只 触碰 .

只有一个小镇（詹姆斯敦），那里有锚地，船只可以靠岸。

[tuː; tə] [priˈvent] [æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][frʌm; frəm] [ˈkwɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
To prevent an individual from quitting the island ,

到 防止 一个 个人 从 辞职 这 岛 ,

为了防止某人离开岛屿，

[aɪ ˈti:][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈɔːr] [baɪ][lənd][ænd; ənd] [si:] .
it is sufficient to guard the shore by land and sea .

它 是 充足的 到 警卫 这 支撑 经过 土地 和 海 .

从陆地和海上防守海岸就足够了。

[tuː; tə] [leɪ] [æn; ən] [ˈɪntərɪkt] [ɑːn][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][kæn; kən] [ˈðerfɔːr] [hæv; həv][noʊ] **To lay an interdict on the interior of the island can therefore have no**
到 躺 一个 禁令 在 这 内部的 的 这 岛 能 所以 有 不
[ˈʌðər] [ˈɑːbdʒekt][ðæn; ðən][tuː; tə] [dɪˈpraɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌprɑːməˈneɪd] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] **other object than to deprive him of a promenade of from eight to**
其他 目的 比 到 剥夺 他 的 一个 长廊 的 从 八 到
[ten] [maɪlz] ,
ten miles ,
十 英里 ,

因此，对岛屿内陆实施禁令，其目的无非就是剥夺他八到十英里的散步权利。

[wɪtʃ] [aɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,
which it would be possible to make on horseback ,

哪个 它 会 是 可能的 到 制作 在 马背 ,

骑马是可以完成的，

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪ'veɪ](ə)n][Λv; əv] [wɪt] [wɪl] ['ɔ:rt(ə)n][ðə; ði][laɪf][Λv; əv][ðə; ði]['empərər] .
and the privation of which will shorten the life of the Emperor .
和 这 匮乏 的 哪个 将要 缩短 这 生活 的 这 皇帝 .

而缺乏这些资源将会缩短皇帝的寿命。

[ðə; ði]['empərər][hæz; hæz] [bɪn] [ɪ'stæblɪft] [æt; ət] ['lɒŋ,wʊd] , [ɪk'spoʊzd][tu; tə] ['evri] [wɪnd] ,
The Emperor has been established at Longwood , exposed to every wind ,
这 皇帝 有 到过 已确立的 在 朗伍德 , 裸露 到 每一个 风 ,
皇帝的陵墓建在长木林, 暴露在各种风雨之中。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði][lənd][ɪz] ['sterəl] [ænd; ənd] [Λnɪn'hæbɪtəbl] , [wɪ'ðəʊt] ['wɔ:tər] , [ænd; ənd][nɑ:t]
and where the land is sterile and uninhabitable , without water , and not
和 在哪里 这 土地 是 无菌 和 不适宜居住的 , 没有 水 , 和 不是
[sə'septəb(ə)l][Λv; əv] ['eni] [kʌltɪ'veɪ](ə)n] .
susceptible of any cultivation .
易受影响的 的 任何 栽培 .

而那些土地贫瘠、不适宜居住、没有水源、无法进行任何耕种的地方。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:rkɪt] [mɑ:rkt] [aʊt][Λv; əv][ə'baʊt] - [tɔɪz] ;
There is a circuit marked out of about 1200 toises ;
那里 是 一个 电路 标记 出去 的 关于 - 托伊斯 ;
有一条由大约 1200 托伊斯组成的环线;

[æt; ət][ə'baʊt] - [ɔ:r] - ['dɪstəns] [ə; eɪ][kæmp][ɪz] [ɪ'stæblɪft] [ɑ:n][ə; eɪ] [hɪl] ,
at about 11 or 1200 distance a camp is established on a hill ,
在 关于 - 或者 - 距离 一个 营 是 已确立的 在 一个 爬坡道 ,
大约在11或1200米远的地方, 在一座小山上建立了一个营地。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [kæmp][ɪn][æn; ən] ['ɑ:pəzɪt] [pə'zɪ](ə)n][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] ; [ɪn] [ʃɔ:rt] ,
and another camp in an opposite position at the same distance ; in short ,
和 其他 营 在 一个 对面的 位置 在 这 相同的 距离 ; 在 短的 ,
以及位于相同距离对面位置的另一个营地; 简而言之,

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [Λv; əv][ðə; ði] [hi:t] [Λv; əv][ðə; ði]['trɑ:pɪk][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu; tə][bi; bi] [si:n] [bʌt; bət]
in the midst of the heat of the tropic there is nothing to be seen but
在 这 中间 的 这 热 的 这 热带 那里 是 没有什么 到 是 已见 但
[kæmps] .
camps .
营地 .

在热带的酷暑中, 除了营地什么也看不到。

['ædmərəl] ['mælkəm] , ['hævɪŋ] [ɪz:rnt] [ðə; ði][ju:'tɪləti] [wɪt] [ðə; ði]['empərər] [wʊd] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm]
Admiral Malcolm , having learnt the utility which the Emperor would derive from
上将 马尔科姆 , 拥有 学会了 这 公用事业 哪个 这 皇帝 会 派生 从
[ə; eɪ] [tent] [ɪn] [ðæt] [sɪt'u'eɪ](ə)n] ,
a tent in that situation ,
一个 帐篷 在 那 情况 ,

马尔科姆海军上将了解到皇帝在这种情况下会从帐篷中获得的益处后,

[kɔ:zd] [wʌn][tu; tə][bi; bi][set] [ʌp][baɪ][hɪz; ɪz] ['seɪləz] , [æt; ət] ['twenti] ['peɪsɪz] ['dɪstəns] ,
caused one to be set up by his sailors , at twenty paces distance ,
导致 一 到 是 放 向上 经过 他的 水手们 , 在 二十 步幅 距离 ,
他命令水手们在二十步远的地方设下一个陷阱。

[ɪn] [frʌnt] [Λv; əv][ðə; ði] [haʊs] ; [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [ɪn] [wɪt] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [kʊd; kəd][bi; bi]
in front of the house ; it was the only place in which a shade could be
在 正面 的 这 房子 ; 它 曾是 这 仅有的 地方 在 哪个 一个 阴影 可以 是
[faʊnd] .
found .
成立 .

在房子前面; 那是唯一能找到阴凉的地方。

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt]
The Emperor had as much reason to be satisfied with the spirit that
这 皇帝 有 作为 很多 原因 到 是 使满意 和 这 精神 那
[ˈænɪmeɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd] ['sɒldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪv] 53d ['redʒɪmənt] ,
animated the officers and soldiers of the brave 53d regiment ;
动画 这 警官 和 士兵 的 这 勇敢的 53d 团 ;
皇帝完全有理由对英勇的第53团官兵们的精神感到满意。

[æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kru:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔ:'θʌmbələnd] .
as he had been with the crew of the Northumberland .
作为 他 有 到过 和 这 全体人员 的 这 诺森伯兰郡 .
就像他之前在诺森伯兰号上的船员一样。

[ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] ['lɒŋ,wʊd] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɑ:rn] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]
The house at Longwood was built to serve as a barn for the
这 房子 在 朗伍德 曾是 建造 到 服务 作为 一个 谷仓 为了 这
[ˈkʌmpənɪ:z] [fɑ:rm] ;
Company's farm ;
公司的 农场 ;
朗伍德的这栋房子是为公司农场建造的谷仓；

[ðə; ði] ['depjʊtɪ] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [hæd; həd] [sɪns] [bɪlt] [sʌm; səm] ['tʃembər] ; [aɪ 'ti:] [sɜ:rvd]
the Deputy Governor of the Island had since built some chambers ; **it served**
这 副 州长 的 这 岛 有 自从 建造 一些 房间 ; 它 服务
[hɪm; ɪm] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['kʌntri] - [haʊs] ,
him for a country - house ;
他 为了 一个 国家 - 房子 ;
岛上的副总督后来建造了一些房间；那里成了他的乡间别墅。

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:tʃ] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɑ:pər] ['hæbɪtəb(ə)] [stɛɪt] :
but it was not in a proper habitable state :
但 它 曾是 不是 在 一个 恰当的 适宜居住 状态 :
但它并不处于适宜居住的状态:

['wɜ:kmen] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [jɪr] ,
workmen have been employed at it for a year ,
工人 有 到过 受雇 在 它 为了 一个 年 ,
工人们已经在这里工作一年了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [bɪn] [kən'tɪnjuəli] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪnkən'vi:niəns] [ænd; ənd]
and the Emperor has been continually subjected to the inconvenience and
和 这 皇帝 有 到过 持续 受 到 这 不便 和
[ɪnsə'lu:brəti] [ʌv; əv] [ɪn'hæbɪtɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] .
insalubrity of inhabiting a house in the progress of building .
不健康 的 居住 一个 房子 在 这 进步 的 建筑 .
皇帝一直饱受居住在正在建造中的房屋中的不便和不卫生之苦。

[ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [sli:ps] [ɪz] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv] ['ɔ:rd(ə)neri]
The chamber in which he sleeps is too small to contain a bed of ordinary
这 房间 在 哪个 他 睡觉 是 也 小的 到 包含 一个 床 的 普通的
[daɪ'menʃ(ə)nz] ;
dimensions ;
方面 ;
他睡觉的房间太小，放不下普通尺寸的床；

[bʌt; bət] ['evri] [ˌɔ:ltə'reɪ(ə)n] [æt; ət] ['lɒŋ,wʊd] [prə'lɒŋz] [ðə; ði] [ɪnkən'vi:niəns] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['wɜ:kmen]
but every alteration at Longwood prolongs the inconvenience of having workmen
但 每一个 改造 在 朗伍德 延长 这 不便 的 拥有 工人
[ðer; ðər] .
there :
那里 .
但是，朗伍德庄园的每一次改建都会延长工人在庄园施工带来的不便。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , [ɪn] [ðɪs] ['mɪzrəb(ə)l] ['terətɔːri] , ['bjʊːtɪf(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪənz] , ['prezəntɪŋ] [faɪn]
There are , however , in this miserable territory , beautiful situations , presenting fine
那里 是 , 然而 , 在这 悲惨的 领土 , 美丽的 情况 , 呈现 美好的
[triːz] , ['gaːdnz] , [ænd; ənd] [gʊd] ['haʊzɪz] .
trees , gardens , and good houses .
树木 , 花园 , 和 好的 房屋 .

然而, 在这片贫瘠的土地上, 也存在着美丽的景色, 那里有漂亮的树木、花园和漂亮的房子。

[ðer; ðər][ɪz] , [br'saɪdz] , [plæn'teɪ(ə)n] [haʊs] ;
There is , besides , Plantation House ;
那里 是 , 除了 , 种植园 房子 ;
此外, 还有种植园别墅;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] [ɪn'strʌk(ə)nz] [ʌv; əv] ['gʌvənmənt] [fə'bəed][juː; jʊ][frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðɪs]
but the positive instructions of Government forbid you from giving up this
但 这 积极的 指示 的 政府 禁止 你 从 给予 向上 这
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

但是政府的明确指示禁止你放弃这栋房子。

[ɔːl'ðoʊ] [mʌtʃ] [ɪk'spens] [wʊd] [ðer'baɪ] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] [tuː; tə][jʊr; jər] ['gʌvənmənt] —
although much expence would thereby have been saved to your Government —
虽然 很多 费用 会 从而 有 到过 已保存 到 你的 政府 —
[æn; ən] [ɪk'spens] [ɪn'kɜːrd] [ɪn] ['fɪtɪŋ] [ʌp] [æt; ət] ['lɒŋ,wʊd] [ə; eɪ][hʌt] ,
an expence incurred in fitting up at Longwood a hut ,
一个 费用 已发生 在 配件 向上 在 朗伍德 一个 小屋 ,

虽然这样可以为贵政府节省一大笔开支——这笔开支原本用于在朗伍德建造小屋,

['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈpeɪpər] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɔːl'redi] [ʌn'sɜːrvɪsəbl] .
covered with paper , which is already unserviceable .
涵盖 和 纸 , 哪个 是 已经 无法使用 .

被纸张覆盖, 而这些纸张已经无法使用了。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪntə'dɪktɪd] [ɔːl] [kɔːrə'spɔːndəns] [brɪ'twiːn] [juː 'es][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]
You have interdicted all correspondence between us and the inhabitants of
你 有 被禁止 全部 一致 之间 我们 和 这 居民 的
[ðə; ði][ˈaɪləndz] — [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][fækt] [pleɪst] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] ['lɒŋ,wʊd] [eɪ 'juː][ˈsiːkrət] —
the islands — you have in fact placed the house at Longwood au secret —
这 岛屿 — 你 有 在 事实 放置 这 房子 在 朗伍德 au 秘密 —
[juː; jʊ][hæv; həv][ɪːv(ə)n] [pri'ventɪd] ['eni] [kə'mjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn]
you have even prevented any communication with the officers of the garrison
你 有 甚至 阻止 任何 沟通 和 这 警官 的 这 驻军
;
;
;
;

你们切断了我们与岛上居民之间的所有通信——事实上, 你们已经将朗伍德的房子保密——你们甚至阻止了与驻军军官的任何沟通;

— [aɪ 'tiː] [siːmz] , [ˈðerfɔːr] ,
— it seems , therefore ,
— 它 似乎 , 所以 ,

因此, 似乎

[tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] ['stʌdi] [tuː; tə] [drɪ'praɪv] [juː 'es][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['riːsɔːrs] [wɪtʃ] [ðɪs] ['mɪzrəb(ə)l]
to be your study to deprive us of the little resource which this miserable
到 是 你的 学习 到 剥夺 我们 的 这 小的 资源 哪个 这 悲惨的
['terətɔːri] [ə'fɔːrdz] ,
territory affords ,
领土 提供 ,

成为你们的研究对象, 目的是剥夺我们这片贫瘠土地上仅有的一点资源。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ʊd; ʃəd][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['ɪnsələtɪd] [ænd; ənd]
and we are here just as we should be on the insulated and
和 我们 是 这里 只是 作为 我们 应该 是 在 这 绝缘的 和
[ʌnɪn'hæbɪtɪd] [rɑːk] [ʌv; əv] [ə'senʃn] .
uninhabited rock of Ascension .
无人 岩石 的 升天 .

而我们此刻就在这里，正如我们应该在这里一样，在与世隔绝、无人居住的阿森松岛上。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [mʌnθs] [ðæt][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] at8
During the four months that you have been at8
期间 这 四 几个月 那 你 有 到过 at8
在你待在8号的这四个月里

[es 'tiː] . [he'linər] , [juː; jʊ][hæv; həv] , [sɜːr] , ['rendərd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [mʌtʃ]
St . Helena , you have , Sir , rendered the situation of the Emperor much
英石 . 海伦娜 , 你 有 , 先生 , 渲染 这 情况 的 这 皇帝 很多
[wɜːrs] .
worse .
更糟 .
圣赫勒拿，陛下，您让皇帝的处境雪上加霜。

[kaʊnt] ['bʌːtrænd][hæz; həz] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ðæt][juː; jʊ]['vɪələɪt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɔːz] [ʌv; əv]
Count Bertrand has observed to you , that you violate even the laws of
数数 伯特兰 有 观察到 到 你 , 那 你 违反 甚至 这 法律 的
[jʊr; jər] ['ledʒɪsleɪtjər] ,
your Legislature ,
你的 立法机关 ,
伯特兰伯爵曾指出，你甚至违反了立法机关制定的法律。

[ænd; ənd][ðæt][juː; jʊ]['træmp(ə)]['ʌndər] [fʊt] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['ɑːfəsərz] , ['prɪzənəz] [ʌv; əv]
and that you trample under foot the rights of General Officers , prisoners of
和 那 你 践踏 在下面 脚 这 权利 的 一般的 警官 , 囚犯 的
[wɔːr] .
war .
战争 .
你践踏了将官和战俘的权利。

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'plaɪd] , [ðæt][juː; jʊ][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
You have replied , that you act according to the letter of your instructions ,
你 有 回复 , 那 你 行为 根据 到 这 信 的 你的 指示 ,
您已回复，表示您将严格按照指示行事。
[ænd; ənd][ðæt][jʊr; jər] [kən'dʌkt] [tuː; tə][juː 'es][ɪz][nɑːt] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ɪz] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
and that your conduct to us is not worse than is dictated by them .
和 那 你的 执行 到 我们 是 不是 更糟 比 是 口述 经过 他们 .

并且你对我们的行为不会比他们所规定的更恶劣。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [tuː; tə][biː; bi] ,
I have the honour to be ,
我 有 这 荣誉 到 是 ,
我很荣幸能够.....

[jʊr; jər] ['veri] ['hʌmb(ə)][ænd; ənd] ['veri] [ə'biːdiənt] ['sɜːrvənt] ,
Your very humble and very obedient servant ,
你的 非常 谦逊的 和 非常 听话 仆人 ,
您最谦卑、最顺从的仆人，

([saɪnd]) [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kaʊnt] [diː] [ˌmɑːnθə'laːn] .
(**Signed**) **The GENERAL COUNT DE MONTHOLON** .
(签名) 这 一般的 数数 德语 蒙托隆 .
(签名) 蒙托隆伯爵将军。

[ˈæftər][aɪ][hæd; həd] [saɪnd] [ðɪs] [ˈletər] , [aɪ] [rɪˈsi:vð] [jɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] 17th [ˈɔːgəst] ,
After I had signed this letter , I received your's of the 17th August ,
后 我 有 签名 这 信 , 我 已收到 你的 的 这 17th 八月 ,
我签完这封信后, 就收到了您8月17日的来信。

[ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][səbˈdʒɔɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][æn; ən][ˈænjuəl][sʌm; səm][ʌv; əv] £20 , - [ˈstɜːrlɪŋ] ,
in which you subjoin the account of an annual sum of £20 , 000 sterling ,
在 哪个 你 附加 这 帐户 的 一个 年度的 和 的 £20 , - 英镑 ,
其中, 您需每年缴纳20,000英镑的款项。

[wɪtʃ] [juː; jʊ][kənˈsɪdər][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
which you consider indispensable for the support of the expences of the
哪个 你 考虑 必不可少 为了 这 支持 的 这 费用 的 这
[ɪˈstæblɪʃmənt] [æt; ət] [ˈlɒŋ,wʊd] ,
establishment at Longwood ,
建立 在 朗伍德 ,
您认为这对于维持朗伍德机构的开支是必不可少的,

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [rɪˈdʌkʃənz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [θɔːt] [ˈpɑːsəb(ə)l] .
after having made all the reductions which you thought possible .
后 拥有 制成 全部 这 减少 哪个 你 想法 可能的 .
在尽可能地削减开支之后。

[wiː; wi][duː;][nɑːt] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈeni] [θɪŋ] [tuː; tə][duː;][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪˈskʌl(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs]
We do not think we have any thing to do with the discussion of this
我们 做 不是 思考 我们 有 任何 事物 到 做 和 这 讨论 的 这
[pɔɪnt] ;
point ;
观点 ;
我们认为我们与这一点的讨论没有任何关系;

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [ˈskersli] [prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][strikt] [ˈnesəsəriz] ,
the table of the Emperor is scarcely provided with strict necessities ,
这 桌子 的 这 皇帝 是 几乎 假如 和 严格的 必需品 ,
皇帝的餐桌上几乎连最基本的必需品都很少提供。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [prəˈvɪʒnz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst][ˈkwaːləti] .
and all the provisions are of the worst quality .
和 全部 这 条款 是 的 这 最差 质量 .
而且所有食材的质量都非常差。

[juː; jʊ][æsk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ə; eɪ] [fʌnd] [ʌv; əv] £12 , - [ˈstɜːrlɪŋ] ,
You ask of the Emperor a fund of £12 , 000 sterling ,
你 问 的 这 皇帝 一个 基金 的 £12 , - 英镑 ,
你向皇帝请求拨款12000英镑,

[æz; əz][jʊr; jər] [ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [ˈoʊnli] [əˈlaʊ] £8000 [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] .
as your Government will only allow £8000 for all the expences .
作为 你的 政府 将要 仅有的 允许 £8000 为了 全部 这 费用 .
贵国政府只允许拨付 8000 英镑用于所有开支。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ɪnˈfɔːrmɪŋ] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [hæd; həd]
I have already had the honour of informing you that the Emperor had
我 有 已经 有 这 荣誉 的 通知 你 那 这 皇帝 有
[noʊ] [fʌndz] ,
no funds ,
不 资金 ,
我之前已经荣幸地告知各位, 皇帝陛下没有钱了。

[ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [pæst][hiː; hi][hæd; həd] [ˈniːðər] [ˈrɪt(ə)n] [nɔːr] [rɪˈsi:vð] [ˈeni] [ˈletər] ,
that for a year past he had neither written nor received any letter ,
那 为了 一个 年 过去的 他 有 两者都不 书面 也不 已收到 任何 信 ,
过去一年里, 他既没有写信也没有收到信。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˌɔːltəˈgeðər] [ˈɪgnərənt] [ʌv; əv] [wʌt] [hæz; həz] [pæst] , [ɔːr][ɪz] [ˈpæsiŋ] , [ɪn]
and that he is altogether ignorant of what has passed , or is passing , in
和 那 他 是 共 无知 的 什么 有 通过了 , 或者 是 通过 , 在
[ˈjʊrəp] .
Europe .
欧洲 :

他对欧洲已经发生或正在发生的事情完全一无所知。

[trænsˈpɔːtid] [baɪ] [fɔːrs] [tuː; tə] [ðɪs] [rɑːk] , [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ɔːr][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈeni]
Transported by force to this rock , without being able to write or to receive any
运输 经过 力量 到 这 岩石 , 没有 存在 有能力的 到 写 或者 到 收到 任何
[ˈænsər] ,
answer ,
回答 ,

被强行运送到这块岩石上, 既不能写字, 也不能收到任何回复。

[ðə; ði] [ˈempərəɪr] [ɪz] [naʊ] [ɪnˈtaɪərli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɜːrsi] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈeɪdʒənts] .
the Emperor is now entirely at the mercy of English agents .
这 皇帝 是 现在 完全 在 这 怜悯 的 英语 代理人 .

皇帝现在完全受制于英国特工。

[ðə; ði] [ˈempərəɪr] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈzaɪrɪd] , [ænd; ənd][ɪz] [stiːl] [dɪˈzaɪərəs] , [tuː; tə][prəˈvaɪd] [hɪmˈself]
The Emperor has always desired , and is still desirous , to provide himself
这 皇帝 有 总是 想要的 , 和 是 仍然 渴望 , 到 提供 他自己
[fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪkˈspensɪz] ,
for all his expences ,
为了 全部 他的 费用 ,

皇帝一直以来都希望, 而且现在仍然希望, 能够承担自己的一切开销。

[ʌv; əv] [wətˈevər] [ˈneɪtʃər] ,
of whatever nature ,
的 任何 自然 ,

无论什么性质的,

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [duː;][aɪ ˈtiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [ˈrendər] [aɪ ˈtiː][ˈpɔːsəb(ə)l][baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði]
and he will do it as soon as you render it possible by taking off the
和 他 将要 做 它 作为 很快 作为 你 使成为 它 可能的 经过 采取 离开 这
[ɪntərˈdɪkʃn] [leɪd][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈmɜːtʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪlənd][wɪð; wɪθ][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][hɪz; ɪz]
interdiction laid upon the merchants of the Island with regard to his
禁运 铺设 之上 这 商人 的 这 岛 和 看待 到 他的
[kɔːrəˈspɔːndəns] ,
correspondence ,
一致 ,

只要你解除对岛上商人与其通信的禁令, 使之成为可能, 他就会立即这样做。

[ænd; ənd][dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][nɔːt][biː; bi][səbˈdʒektɪd][tuː; tə] [ˈeni] [ɪnkwɪˈzɪʃn] [ɑːn]
and directing that it should not be subjected to any inquisition on
和 导演 那 它 应该 不是 是 受 到 任何 宗教裁判所 在
[jʊr; jər][pɑːrt] ,
your part ,
你的 部分 ,

并指示你不得对其进行任何盘问。

[ɔːr][baɪ] [ˈeni] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈeɪdʒənts] .
or by any of your agents .
或者 经过 任何 的 你的 代理人 .

或通过您的任何代理人。

[ðensˈfɔːrθ] [ðə; ði] [ˈwɒnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərəɪr] [wʊd] [biː; bi] [noʊn] [ɪn] [ˈjʊrəp] ,
Thenceforth the wants of the Emperor would be known in Europe ,
此后 这 想要 的 这 皇帝 会 是 已知 在 欧洲 ,

从此以后, 皇帝的意愿将为欧洲所知。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ˈpɜːsənz] [huː] [ˈɪntrəstɪd] [ðəmˈselvz] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪˈhæf] [maɪt] [send][hɪm; ɪm][ðə; ði]
and those persons who interested themselves in his behalf might send him the
和 那些 人 WHO 感兴趣的 他们自己 在 他的 代表 可能 发送 他 这
[fʌndz] [ˈnesəseri] [tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
funds necessary to provide for them .
资金 必要的 到 提供 为了 他们 .
那些关心他的人可以给他寄送必要的资金来供养他们。

[ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv][bɔːrd] [ˈbæθərst] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [kəmˈjuːnikeɪtɪd] [tuː; tə][em ˈiː] , [ˈɡɪvz] [bɜːrθ]
The letter of Lord Bathurst , which you have communicated to me , gives birth
这 信 的 主 巴瑟斯特 , 哪个 你 有 沟通 到 我 , 给予 出生
[tuː; tə][streɪndʒ][aɪˈdiːəz] .
to strange ideas .
到 奇怪的 想法 .
你转交给我的巴瑟斯特勋爵的信, 引发了一些奇怪的想法。

[ɑːr; ər][jɜːr; jər] [ˈmɪnɪstəz] , [ðen] ,
Are your Ministers , then ,
是 你的 部长们 , 然后 ,
那么, 你们的部长们是.....

[ˈɪɡnərənt] [ðæt][ðə; ði][ˈspektək(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ɪn][kæpˈtɪvəti][ænd; ənd][ədˈvɜːrsəti][ɪz][ə; eɪ]
ignorant that the spectacle of a great man in captivity and adversity is a
无知 那 这 奇观 的 一个 伟大的 男人 在 囚禁 和 逆境 是 一个
[moʊst][səˈblaɪm][ˈspektək(ə)l] ?
most sublime spectacle ?
最多 升华 奇观 ?
难道他们不知道, 一位伟人在囚禁和逆境中的景象, 是最崇高的景象吗?

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈɪɡnərənt] [ðæt] [nəˈpoʊliən][æt; ət][es ˈtiː] . [heˈlɪnər] , [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ˌpɜːsəˈkjuːʃəns]
Are they ignorant that Napoleon at St . Helena , in the midst of persecutions
是 他们 无知 那 拿破仑 在 英石 . 海伦娜 , 在 这 中间 的 迫害
[ʌv; əv] [ˈevri] [dɪˈskrɪpʃn] ,
of every description ,
的 每一个 描述 ,
他们难道不知道拿破仑在圣赫勒拿岛, 正值各种迫害之中吗?

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈpəʊzɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][səˈrenəti] , [ɪz] [ˈgreɪtər] , [mɔːr] [ˈseɪkrɪd] , [ænd; ənd] [mɔːr]
to which he opposes nothing but serenity , is greater , more sacred , and more
到 哪个 他 反对 没有什么 但 宁静 , 是 更大的 , 更多的 神圣 , 和 更多的
[ˈvenərəb(ə)l] ,
venerable ,
可敬 ,
他所反对的唯有宁静, 宁静更伟大、更神圣、更值得尊敬。

[ðæn; ðən] [wen] [ˈsiːtɪd] [əˈpaːn][ðə; ði][fɜːrst] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
than when seated upon the first throne in the world ,
比 什么时候 坐着 之上 这 第一的 王座 在 这 世界 ,
比坐在世界第一王位上时还要.....

[wer] [fɔːr; fər][soʊ] [bɔːŋ] [ə; eɪ][taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈɑːrbɪtər][ʌv; əv] [kɪŋz] ?
where for so long a time he was the arbiter of Kings ?
在哪里 为了 所以 长的 一个 时间 他 曾是 这 仲裁者 的 国王 ?
他曾长期担任君王的仲裁者?

[ðoʊz] [huː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɑːr; ər] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə][nəˈpoʊliən][ɑːr; ər][blaɪnd][tuː; tə][ðer; ðər]
Those who in such a situation are wanting to Napoleon are blind to their
那些 WHO 在 这样的 一个 情况 是 想要 到 拿破仑 是 瞎的 到 他们的
[oʊn] [ˈkærəktər] ,
own character ,
自己的 特点 ,
在这种情况下, 那些想要效仿拿破仑的人, 对自己的性格视而不见。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei](ə)n] [wɪt] [ðei] [ˌreprɪˈzent] .
and that of the nation which they represent .
和 那 的 这 国家 哪个 他们 代表 .

以及他们所代表的国家。

[ˌmɑːnθəˈlɑːn] .
MONTHOLON .
蒙托隆 .

蒙托隆。

[tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][sɜːr] [ˈhʌdsn] [ˈloʊ] .
To General Sir Hudson Lowe .
到 一般的 先生 哈德逊 洛 .

致哈德逊·洛将军爵士。

[ˈfaɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

[ˈprɪntɪd] [baɪ][mækˈdɑːn(ə)ld][ænd; ənd] [sʌn] , - , [klɔːθ] [fer] , [ˈlʌndən] .
Printed by Macdonald and Son , 46 , Cloth Fair , London .
打印 经过 麦克唐纳 和 儿子 , - , 布 公平的 , 伦敦 .

由伦敦克洛斯费尔街46号麦克唐纳父子公司印刷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

